

BRUGSVEJLEDNING

# Enterprise 5000X (E5X)



## **ADVARSEL**

**For at undgå skader, skal denne brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.**

### **Designpolitik og ophavsret**

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2022.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

# Indholdsfortegnelse

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger .....	4
Generelle advarsler .....	4
<b>1. Indledning .....</b>	<b>6</b>
Produktoversigt – hovedgærde på liggeflade .....	8
Hovedgærde på liggeflade (valgfri) .....	9
Foldbare 2-delte sengeheste (valgfri).....	10
<b>2. Klinisk anvendelse .....</b>	<b>11</b>
Tilsigtet anvendelse .....	11
Indikationer.....	11
Kontraindikationer .....	12
<b>3. Installation .....</b>	<b>13</b>
Madrasser .....	15
<b>4. Betjening.....</b>	<b>17</b>
Bremses og styring .....	17
Pedal til justering af sengehøjde (valgfri) .....	18
Sådan bruges det 5. hjul (valgfrit) .....	19
Sengeheste (valgfri) .....	20
CPR-ryglænsudløser.....	24
Betjening af røntgenkassettebakke (valgfri) .....	25
Justering af liggefladen .....	27
Sengetøjsmagasin (linnedhylde) (valgfri) .....	29
Fatninger til sengegalge og tilbehør .....	30
Drænposeholder .....	31
Hoved- og fodgærder .....	31
Liggefladesektioner .....	32
Hoved- og fodgærder .....	32
Belysning under sengen (valgfri).....	32
Indstilling af liggefladen.....	33
Plejemodtagerens håndbetjening.....	34
Plejepersonalets betjeningspanel (PBP) .....	36
Justering af lægstilling.....	38
Funktionslås .....	39
Reservebatteri.....	40
Lås af driftscyklus.....	41
<b>5. Produktpleje .....</b>	<b>42</b>
Dekontaminering .....	42
Forebyggende vedligeholdelse .....	44
Batteritest .....	46
Fejlfinding.....	47
Fejlindikationer .....	48
Produktets levetid.....	48
<b>6. Tilbehør og kabler .....</b>	<b>48</b>
<b>7. Tekniske data .....</b>	<b>50</b>
<b>8. Garanti og service.....</b>	<b>54</b>
<b>9. Elektromagnetisk kompatibilitet .....</b>	<b>55</b>

## Advarsler, forholdsregler og bemærkninger



### **ADVARSEL**

Vedrører mulige risici i forbindelse med procedurer eller forhold, som kan resultere i dødsfald, tilskadekomst eller andre alvorlige bivirkninger, hvis de ikke følges korrekt.



### **FORSIGTIG**

Vedrører mulige risici i forbindelse med procedurer eller forhold, som kan resultere i beskadigelse af udstyret eller funktionssvigt, hvis de ikke følges korrekt.

### **BEMÆRKNING**

Forklarer eller uddyber en procedure eller betingelse.

## Generelle advarsler



### **ADVARSEL**

Opbevar denne brugsvejledning et sikkert sted – du skal muligvis bruge den senere.

Læs og forstå denne vejledning, før sengen betjenes. Plejere skal have modtaget undervisning i korrekt anvendelse af dette produkt, dets funktioner og knapperne på betjeningspanelet og eventuelt tilbehør.

Denne vejledning er obligatorisk for sikker og effektiv betjening af dette produkt, herunder plejemodtagernes og plejepersonalets sikkerhed.

Uautoriserede ændringer eller reparationer på dette produkt kan påvirke dets sikkerhed og vil gøre garantien ugyldig. Arjo er ikke ansvarlig for eventuelle hændelser, uheld eller forringet ydeevne, der kan forekomme som resultat af sådanne reparationer eller ændringer.

Dette produkt må kun tilsluttes en strømforsyning med beskyttet jord for at undgå risiko for elektrisk stød.

Der må ikke ryges eller bruges åben ild i nærheden af udstyret, og det må ikke udsættes for ekstreme temperaturer.

Brug ikke elektriske senge i nærheden af brandbare luftarter såsom anæstesimidler, f.eks. på operationsstuer.

Sengen er kun beregnet til indendørs brug og bør ikke anvendes uden for et normalt hospitalsmiljø.

Brug ikke tilbehør, som ikke er konstrueret og godkendt til brug sammen med sengen.

Brugeren bør foretage en risikovurdering, inden sengen anvendes sammen med udstyr fra andre leverandører eller producenter.



## **ADVARSEL**

**Når sengen står stille, skal bremsene altid anvendes.**

**For at reducere risikoen for skader som følge af fald skal sengen sænkes til den laveste højde, når plejemodtageren er uden opsyn.**

**Plejemodtagere bør ikke efterlades i Trendelenburg-positionen uden opsyn.**

**For at reducere risikoen for overbalance må plejemodtageren ikke stige op i eller stå ud af sengen, når liggefladen er i tiltet (hoved ned eller fod ned) position.**

**Hvis risikovurderingen indikerer, at en plejemodtager er i stor fare for at komme i klemme på grund af hans/hendes sygdomstilstand eller andre omstændigheder, og hvis ikke der er nogen medicinske fordele ved at være placeret i kontureret stilling, skal liggefladen placeres i vandret position og knapperne på betjeningspanelet deaktiveres (funktionslås), når plejemodtageren er uden opsyn.**

**Når sengen betjenes, skal det sikres, at forhindringer såsom fødder, iltflasker, sengemøbler eller andre genstande ikke begrænser dens bevægelighed.**

**Efterlad ikke iltflasken eller andre forhindringer under sengerammen, mens den betjenes, da det kan medføre skader på personer eller ting.**

**Når sengen flyttes eller betjenes, skal du sikre, at evt. monteret tilbehør (f.eks. sengegalge) ikke støder mod døre, lofter osv.**

**Hold i hoved- eller fodgærde, når du skubber eller trækker sengen. Du må ikke holde i sengehestene eller evt. monteret tilbehør.**

**Inden sengen betjenes, skal du sørge for, at plejemodtageren er anbragt korrekt, så han/hun ikke kommer i klemme eller ud af balance.**

**Vær ekstra forsigtig med ikke at klemme eller fange hængende kabler fra håndbetjeningen/PBP og andet udstyr mellem sengens bevægelige dele.**

**Sørg for, at tøj eller sengelinned ikke hænger fast i sengens bevægelige dele.**

**Anbring ikke sengen på en hældning, der overstiger 7°, da dette i ekstreme tilfælde kan betyde, at sengen får overbalance.°**

**Dette produkt opfylder de gældende forskrifter for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Elektrisk udstyr kræver dog særlige forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og skal derfor installeres og anvendes i overensstemmelse med EMC-oplysningerne i produktservicemanualen.**

**Elektrisk udstyr kan blive påvirket af bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr, f.eks. mobiltelefoner.**

**Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af enheden eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.**

# 1. Indledning

---

Denne vejledning indeholder oplysninger om installation, anvendelse og vedligeholdelse af Arjo **Enterprise® 5000X**-serien af hospitalssenge til akut behandling. Disse senge tilbyder flere forskellige funktioner for at give både plejemodtageren og plejepersonalet den optimale behandlingsstilling.

## **Standardfunktioner:**

- Elektrisk indstilling af sengehøjde og bensektion
- Elektrisk indstilleligt ryglænstilbageføring
- Avanceret Bio-Contour®-profilssystem
- Auto Chair-funktion
- Elektrisk indstilling af Trendelenburg- eller omvendt Trendelenburg-position
- Manuelt valg af lægsektion i vaskulær stilling
- Støttende madraserunderlag med aftagelige paneler
- Justerbar længde af liggeflade
- Drænposeholder

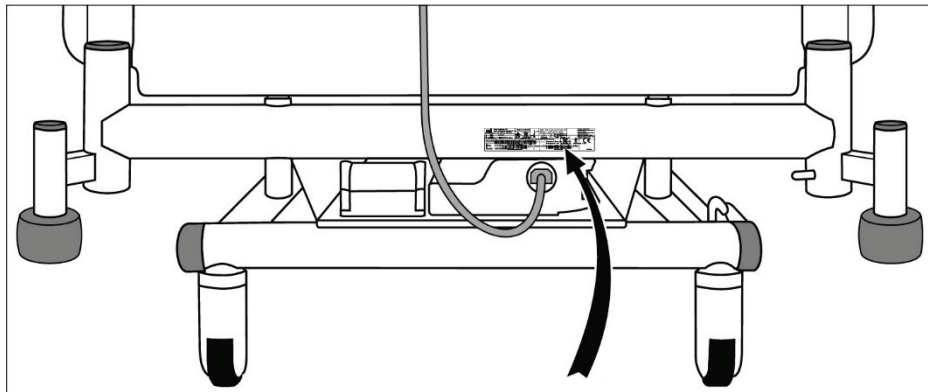
## **Ekstrafunktioner**

- $\frac{3}{4}$  lange foldbare sengeheste med 3 eller 5 tremmer
- Nedfældbare 2-delte sengeheste
- 125 mm (enkelte) eller 150 mm (enkelte eller dobbelte) hjul
- Sengetøjsmagasin (linnedhylde)
- Belysning under sengen
- Bremsebjælke i fuld bredde
- 5. hjul
- Tilbehørsskinner (DIN)
- Røntgengennemtrængeligt ryglæn med røntgenkassettebakke
- Flade eller buede liggefladesektioner
- Håndbetjening til plejemodtager med valgfrie funktioner
- Låsbart fodgærde og hovedgærde
- IndiGo™ Intuitive Drive Assist
- Pedal til justering af sengehøjde

Ekstrafunktioner angives af kunden på bestillingstidspunktet.

De valgte muligheder angives af produktets modelnummer.

Model- **REF** og serienummer **SN** findes på specifikationsmærkatet placeret på sengerammen under hovedgærdet.



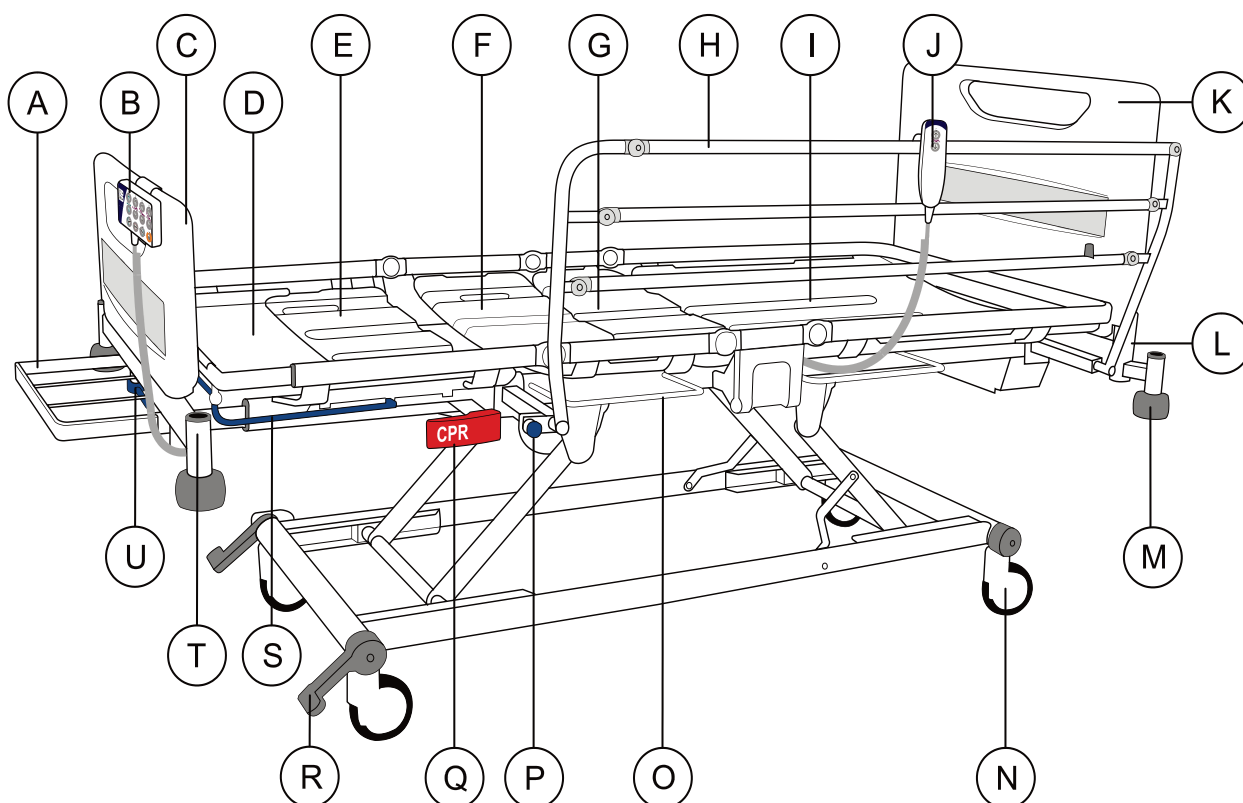
Specifikationsmærkat



### **FORSIGTIG**

Inden sengen tages i brug, skal du sikre dig, at normeringen for indgående strøm på specifikationsmærkatet er kompatibel med den lokale netforsyning.

## Produktoversigt – hovedgærde på liggeflade



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| A. Sengetøjsmagasin (linnedhylde) (valgfri)     | L. Sengegalgefating             |
| B. Plejepersonalets betjeningspanel (PBP)       | M. Fender                       |
| C. Fodgærde                                     | N. Styrehjul                    |
| D. Liggefladeforlænger                          | O. Drænposeholder               |
| E. Lægsektion                                   | P. Betjeningsknap til sengehest |
| F. Lårsektion                                   | Q. CPR-udløserhåndtag           |
| G. Sædesektion                                  | R. Bremsepedal                  |
| H. Nedfældbar sengehest med 3 tremmer (valgfri) | S. Forlænger til låsebøjle      |
| I. Ryglænssektion                               | T. Tilbehørsfatning             |
| J. Plejemodtagerens håndbetjening               | U. Forlænger til låsehåndtag    |
| K. Hovedgærde på liggeflade                     |                                 |

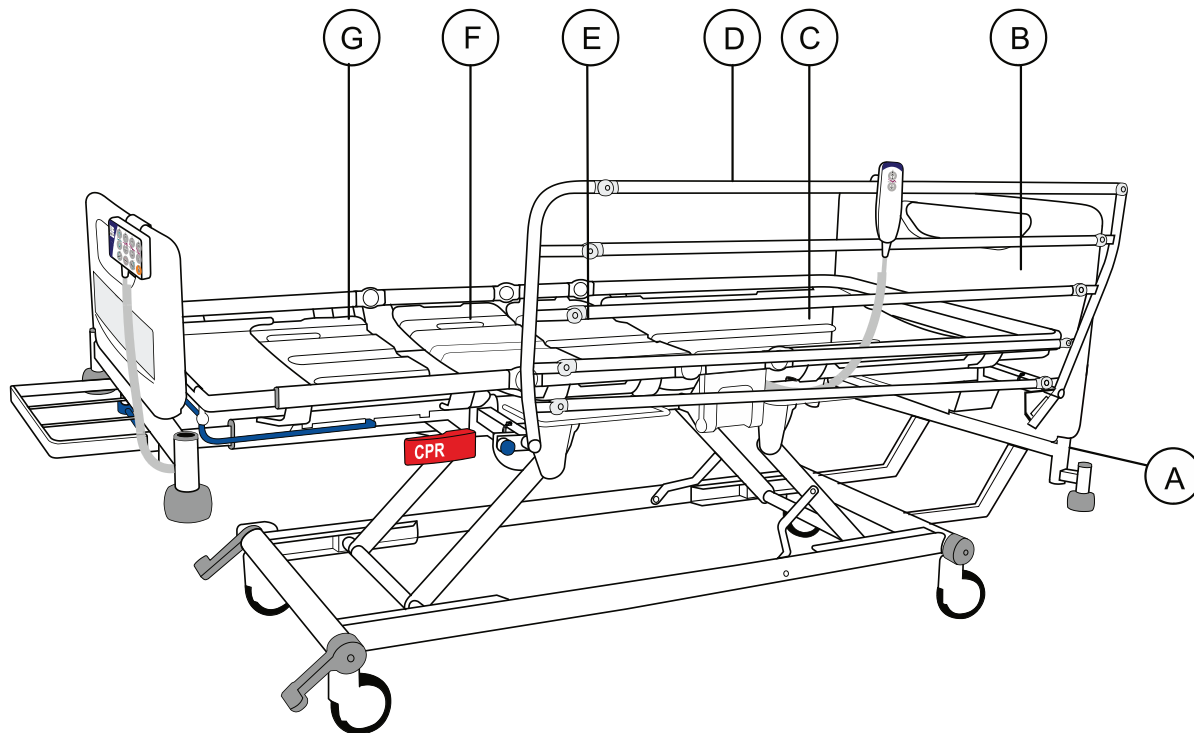
### BEMÆRK

5- hjul (valgfrit) er ikke vist på billedet, se side 19.



## Hovedgærde på liggeflade (valgfri)

Sengen kan valgfrit konfigureres med hovedgærdet monteret på sengens liggeflade. Sengen kan også konfigureres med nemt aftagelige sengeheste (3 eller 5 tremmer). De nemt aftagelige sengeheste er beskrevet mere i afsnittet "Afmontning og montering af 3 eller 5 tremmer  $\frac{3}{4}$  lang sammenklappelig sengehest:" i kapitel 4.



- A. Sengegalgefating på liggeflade
- B. Hovedgærde på liggeflade
- C. Ryglæn med røntgenkassettebakke
- D. Aftagelige sengeheste (3 eller 5 tremmer)
- E. Flad liggeflade til sædesektion
- F. Flad liggeflade til lårsektion
- G. Flad liggeflade til lægsektion

### BEMÆRKNING

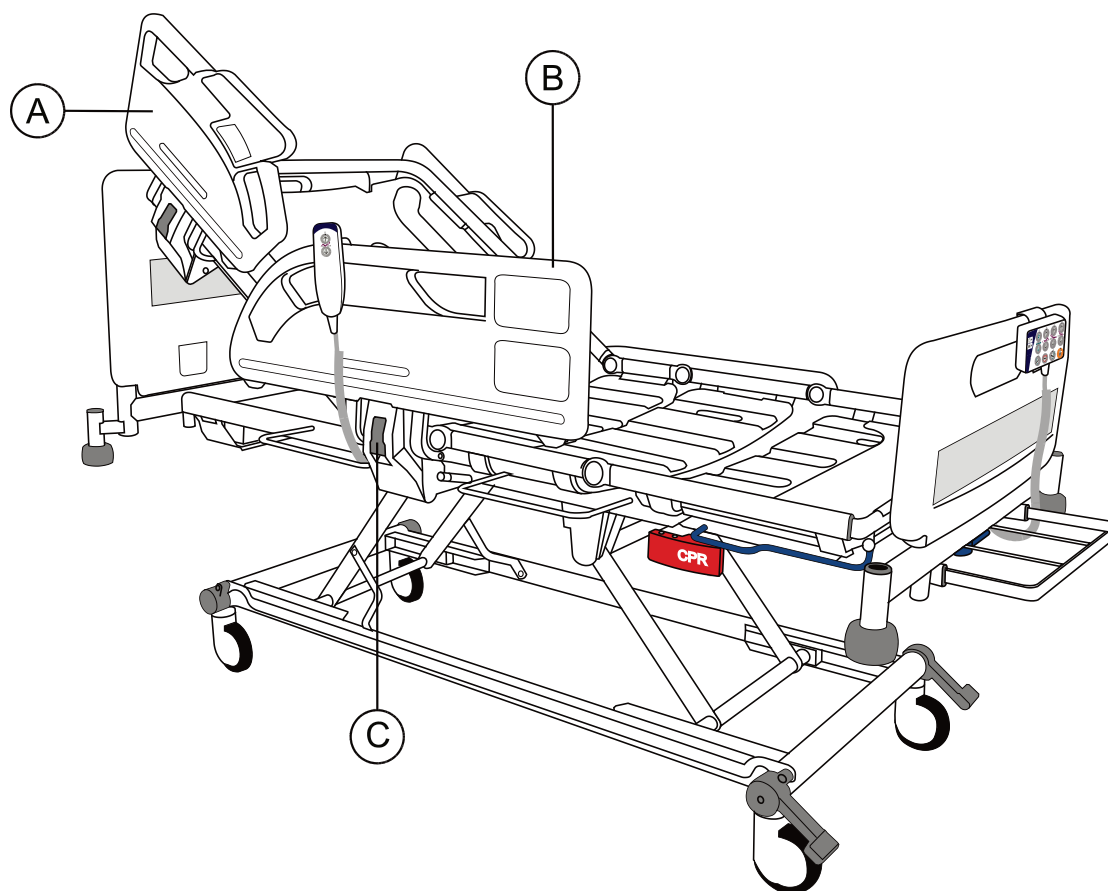
Flad liggeflade leveres som standard, når ryglæn med røntgenkassettebakke forefindes.

I denne konfiguration forbliver alle andre sengefunktioner identiske.

## Foldbare 2-delte sengeheste (valgfri)

Sengen kan leveres konfigureret til at bruge foldbare 2-delte sengeheste.

I denne konfiguration sidder der et udløserhåndtag direkte under sengehesten. Udløserhåndtaget er nøjere beskrevet i afsnittet "Sænkning af de foldbare 2-delte sengeheste." i kapitel 4.



- A. Sengehest i hovedgærde
- B. Sengehest i fodende
- C. Sengehest-udløserhåndtag

I denne konfiguration forbliver alle andre sengefunktioner identiske.

## 2. Klinisk anvendelse

---



### ADVARSEL

Plejemodtagerens alder, størrelse og tilstand bør vurderes af en klinisk kvalificeret person for at sikre plejemodtagerens sikkerhed, inden sengen tages i brug.

Anvendelse af stillingen med Trendelenburg- eller omvendt Trendelenburg-position kan være kontraindiceret ved visse medicinske tilstande. Tiltfunktionen bør kun anvendes under opsyn af en klinisk kvalificeret person og efter vurdering af plejemodtagerens tilstand.

#### Tilsløbet anvendelse

Sengen er beregnet til brug i plejemiljøerne 1, 2 og 3 i overensstemmelse med IEC 60601-2-52.

##### Plejemiljø 1

Der ydes intensiv/kritisk pleje på et hospital, hvor 24 timers medicinsk opsyn og konstant overvågning er nødvendigt, f.eks. ITU, ICU og CCU.

##### Plejemiljø 2

Der ydes pleje på et hospital eller en anden plejehjem, hvor medicinsk opsyn og overvågning er nødvendig, f.eks. afdelinger inden for almen medicin og kirurgiske områder.

##### Plejemiljø 3

Langvarig pleje inden for et medicinsk område, hvor medicinsk opsyn er nødvendigt, og hvor der er overvågning, hvis det er relevant, f.eks. plejehjem og ældrecentre.

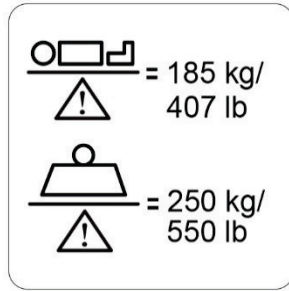
#### Indikationer

Sengen egner sig til meget besværede plejemodtagere, som det er risikabelt at flytte og håndtere, og/eller hvis kliniske tilstand kræver, at de håndteres med mindst mulig fysisk håndtering.

Plejemodtagere, der er moderat besværet, kan efter plejepersonalets skøn anvende styrefunktionerne til at justere deres egen stilling.

Liggefladen kan indstilles for at hjælpe med behandling af en plejemodtager inden for de kliniske rammer, der er defineret i plejemiljøerne 1, 2 og 3.

## Kontraindikationer



Den maksimalt anbefalede plejemodtagervægt er 185 kg.

Sengens sikre arbejdsbelastning er 250 kg.

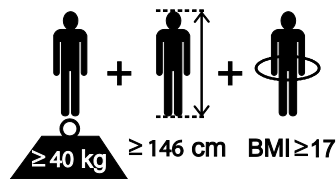
Den sikre arbejdsbelastning er beregnet på følgende måde (i overensstemmelse med IEC 60601-2-52):

Maks. plejemodtagervægt	185 kg
Madras	20 kg
Tilbehør (herunder monteret belastning)	45 kg
I alt	250 kg



### ADVARSEL

Hvis den kombinerede vægt af madrassen og tilbehøret overstiger 65 kg, skal plejemodtagerens maksimale vægt reduceres tilsvarende.



Den anbefalede plejemodtagerstørrelse er: vægt lig med eller over 40 kg (88 lb), højde mellem 146 cm (57 ins.) og 190 cm (74 ins.) og BMI lig med eller over 17.

Efter plejepersonalets skøn kan der blive plads til plejemodtagere på over 190 cm ved at forlænge sengen - se "Justering af sengelængde" i kapitel 4. Sørg for, at plejemodtagerens højde ikke overstiger den sengelængde, der er angivet i kapitel 7.

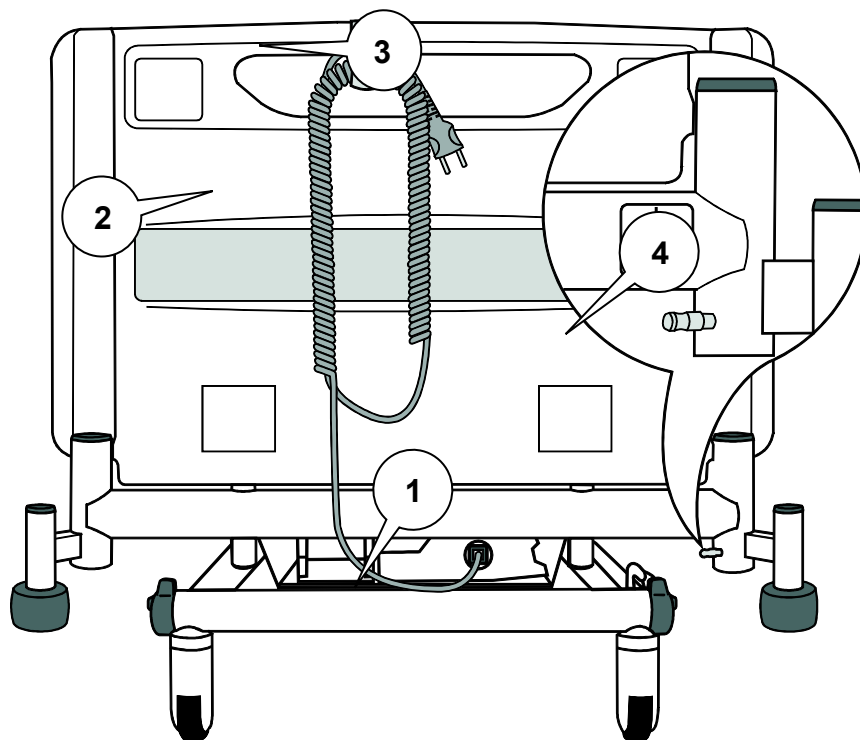
### 3. Installation

Forbind netstikket med en egnet stikkontakt. Sørg for, at netstikket er frit tilgængeligt, så det hurtigt kan frakobles i en nødsituation.

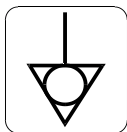
Når sengen er tilsluttet netforsyningen, lyser indikatorerne på kontrolboksen (1) og på plejepersonalets betjeningspanel.

Strømforsyningskablet (2) er forsynet med en plastikkrog (3). Når den ikke er i brug, eller når sengen flyttes, hænges krogen på hovedgærdet, og ledningen rulles op og hænges over krogen som vist.

For at isolere sengen fra netforsyningen skal netstikket trækkes ud af kontakten.



#### Opbevaring af ledning og potentialudligningsterminal



Der sidder en potentialudligningsterminal (4) i sengens hovedgærde.

Når andet elektrisk udstyr er inden for plejemodtagerens/plejepersonalets rækkevidde, kan spændingsforskellen mellem udstyret minimeres ved at sammenkoble deres potentialudligningsterminaler.



## ADVARSEL

Hvis strømkablet eller netstikket bliver beskadiget, skal hele enheden udskiftes af autoriseret servicepersonale. Fjern ikke det monterede stik, og brug ikke ledninger, hvor stikket kan udskiftes, eller en adapter.

Sørg for, at el-ledningen ikke strækkes, bøjes eller knuses.

Lad ikke strømforsyningskablet ligge på gulvet på en måde, så der er risiko for at falde i det.

Sørg for, at strømforsyningskablet ikke kommer i klemme i sengens bevægelige dele.

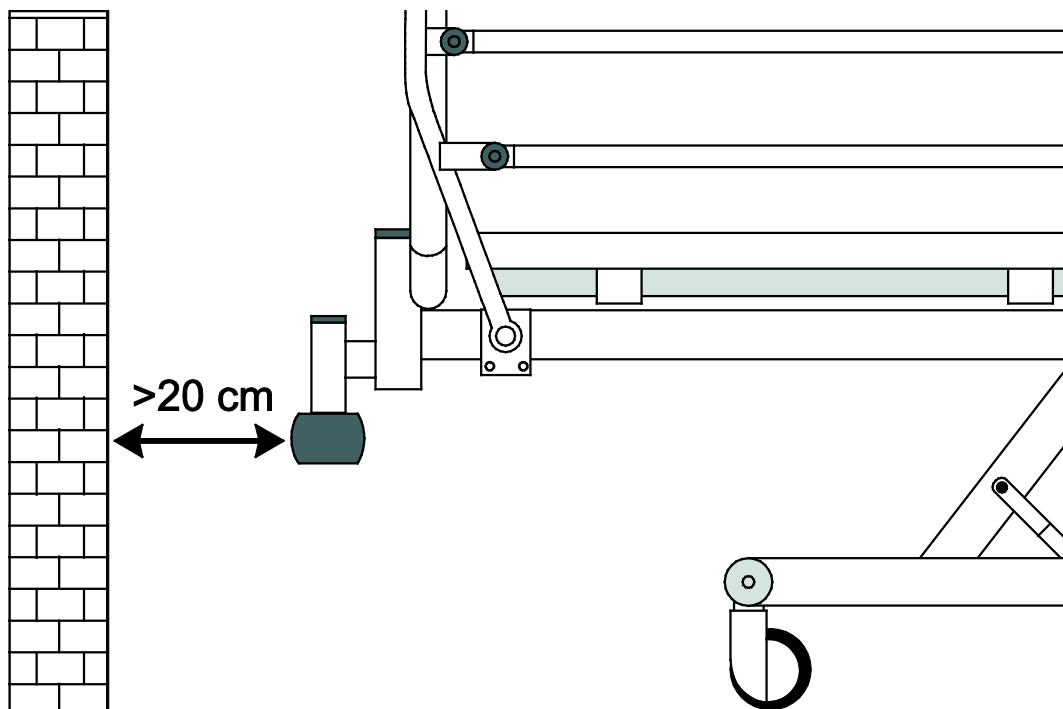
Tag strømforsyningskablet ud af stikkontakten, og opbevar det som vist, inden sengen flyttes.



## FORSIGTIG

Inden sengen tages i brug første gang, eller hvis sengen ikke har været i brug i over tre måneder, skal sengen tilsluttes netforsyningen i mindst 24 timer, så reservebatteriet kan lade helt op. Unkladelse heraf kan reducere batteriets levetid.

Sengen skal anbringes med fenderne mindst 20 cm fra væggen for at forhindre, at hovedgærdet rammer væggen, når sengen er i stillingen med hovedet nedad (Trendelenburg).



Anbefalet stilling fra væggen

## Madrasser



### ADVARSEL

Anvend altid en korrekt størrelse og type madras. Inkompatible madrasser kan medføre fare.

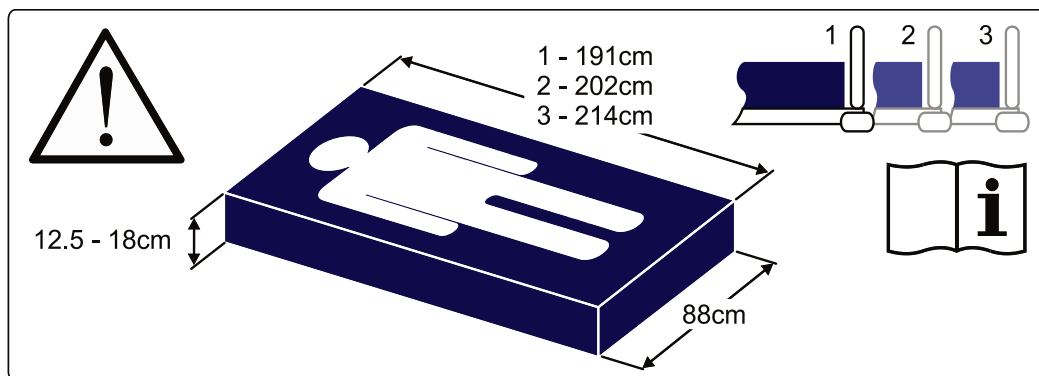
Der kan være en klemningsrisiko ved brug af en meget blød madras, selv om den har den korrekte størrelse.

Den maksimale madrastykkelse, som anbefales til brug sammen med sengeheste, er 18 cm.

Læs den medfølgende brugsvejledning til madrassen.

Hvis den maksimale plejemodtagervægt, der er angivet for madrassen, er forskellig fra sengens, gælder den laveste værdi.

En mærkat på lægforlængerlaget angiver den korrekte madrasstørrelse:



**Madrasstørrelsesmærkat**

#### BEMÆRKNING

Numrene 1, 2 og 3 på mærkaten angiver forskellige længder på liggeflader. Se afsnittet "Justering af sengelængde" i kapitel 4.

*Fortsættes på næste side*

## **Madrasser og sengeheste (valgfri)**

Når der vælges senge-/madraskombinationer, er det vigtigt at vurdere anvendelsen af sengeheste ud fra en klinisk vurdering af hver enkelt plejemodtager og i henhold til den lokale hospitalspraksis.

Når det vurderes, om en madras er egnet til anvendelse sammen med sengeheste, skal følgende faktorer tages i betragtning:

- Sengen er konstrueret, så den giver en acceptabel sengehestehøjde, når den anvendes med en skummadras, der er maks. 18 cm tyk.
- Særlige elektriske luft-/skumhalmadrasser vil typisk svøbe sig omkring plejemodtageren, når denne anbringes i sengen, og kan generelt være dybere end en skummadras, uden at sikkerheden sættes på spil. Andre mærker af specialhalmadrasser skal vurderes individuelt inden anvendelsen, så man er sikker på, at der er tilstrækkelig fri plads.
- Topmadrasser anbefales ikke til brug sammen med denne seng.
- For at sikre overensstemmelse med EN 60601-2-52 skal der anvendes en godkendt Arjo-madras. Overensstemmelse med denne standard ved anvendelse af andre madrasser skal valideres af brugeren.
- Kontakt dit lokale Arjo-salgskontor eller en godkendt distributør for at få yderligere oplysninger om passende madrasser og halmadrasser. Der findes en liste over Arjo-salgskontorer bagest i denne brugsvejledning.



## 4. Betjening



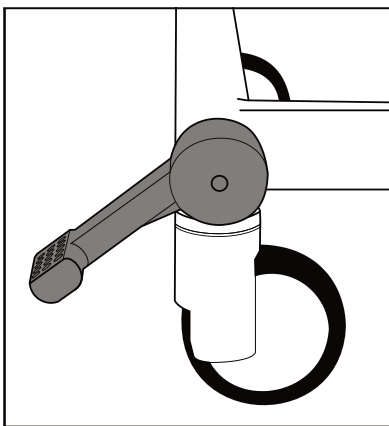
### ADVARSEL

Når du betjener bremsepedalerne med fødderne, bør du benytte egnede sko. Bremsepedalerne må ikke betjenes med hænderne.

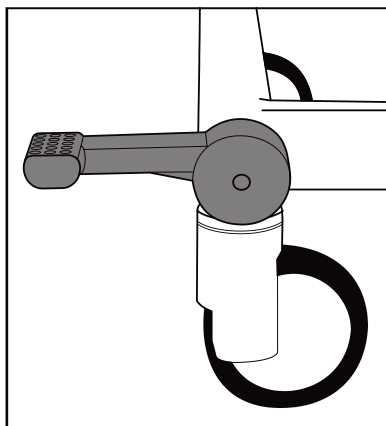
### Bremser og styring

Bremsepedalerne i sengens fodende har tre positioner som vist:

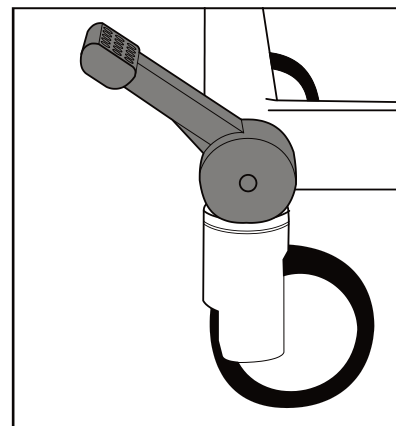
- BREMSE: Der findes bremser på alle fire sengehjul.
- FRI: Alle fire hjul kan rotere og dreje frit.
- STYRING: Alle fire hjul kan rotere, men styrehjulet (se nedenfor) er låst, så det ikke kan dreje. Dette hjælper med at holde sengen på en lige linje.



**BREMSE**



**FRI**



**STYRING**

### Sådan benyttes styrehjulet

Placer sengen, så alle hjulene er anbragt i kørselsretningen. Løft pedalerne for at låse styrehjulet, og flyt sengen ved at skubbe den fra den modsatte ende.

### BEMÆRK

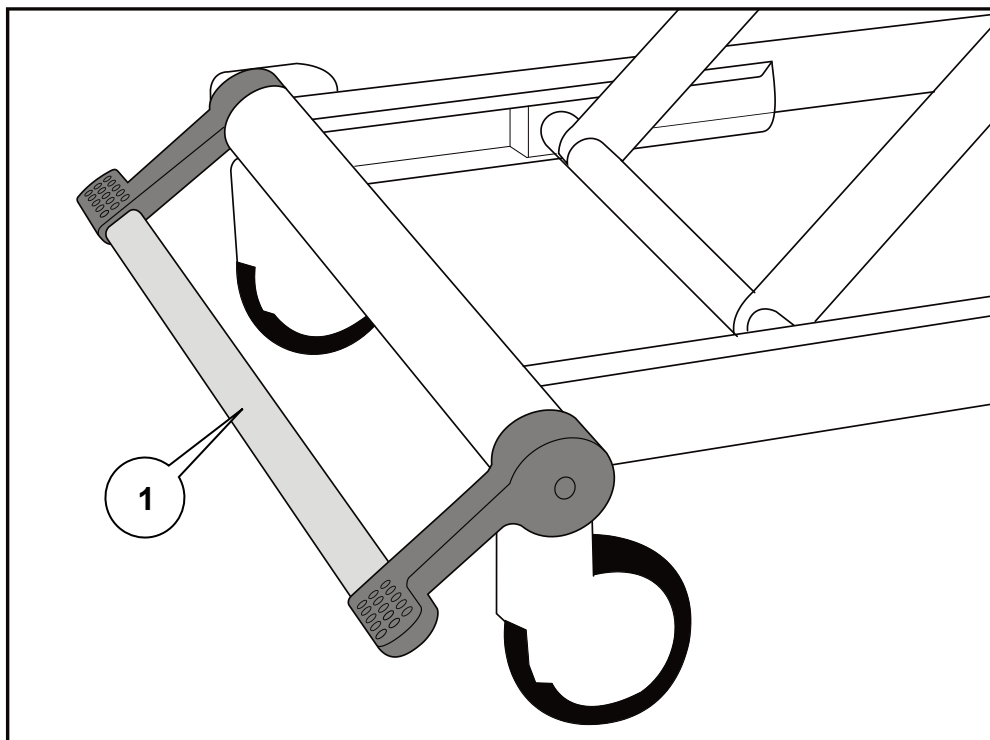
Styrehjulet kan være placeret i enten den ene eller anden ende efter kundens ønske.

### BEMÆRKNING

Bremsepedalen kan se en smule anderledes ud på det faktiske produkt, men funktionalitet og brugsanvisninger er uændrede.

**Bremsebjælke  
(valgfri)**

Bremsepedalerne kan være forbundet med en bremsebjælke (1) i fuld bredde, hvilket gør det nemmere at betjene pedalerne.



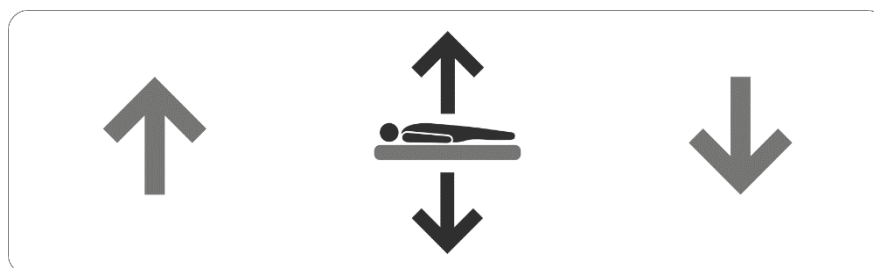
**Bremsebjælke**

**Bremsepedaler  
i hovedgærde**

Bremsepedaler findes ved sengens hovedgærde. De betjenes på samme måde som pedalerne i fodenden.

**Pedal til  
justering af  
sengehøjde  
(valgfri)**

Sengehøjden kan justeres ved hjælp af sengens betjeningspaneler og ved hjælp af pedalen, der er placeret nær sengens fodende.



Løft afdækningen af pedalen med foden, og tryk venstre side ned for at løfte sengehøjden. Tryk på højre side af pedalen for at sænke sengehøjden.

## Sådan bruges det 5. hjul (valgfrít)

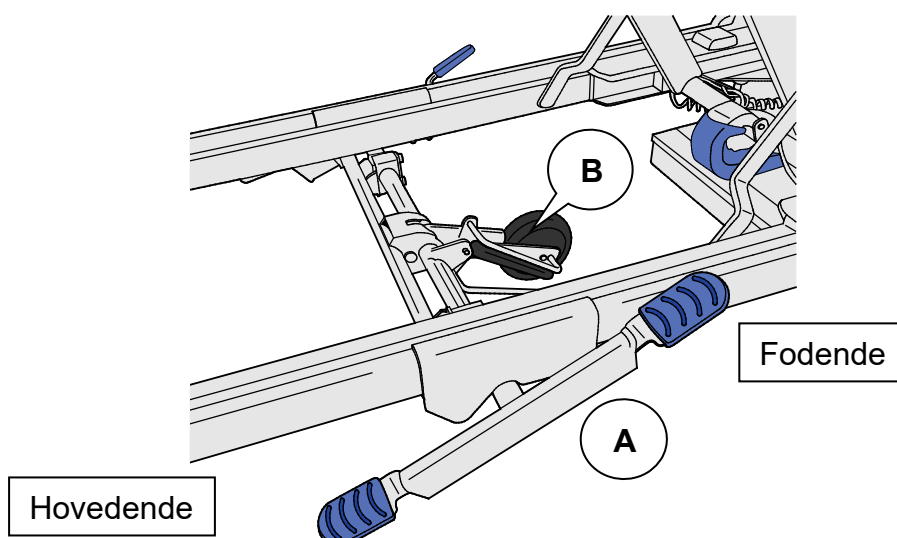
Det 5. hjul giver forbedret mobilitet og styring.

### Aktivér det 5. hjul:

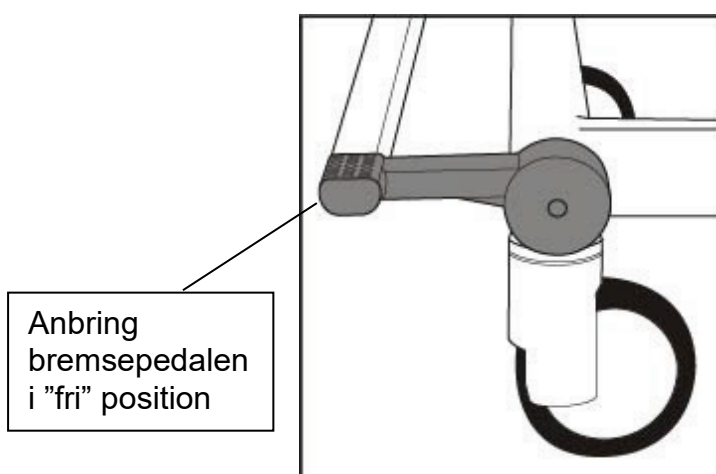
1. Træd ned på hovedenden af det 5. hjuls aktiveringspedal (A). **(Se fig. 1)**  
Det 5. hjul (B) sænkes, indtil det har kontakt med gulvet.
2. Kontrollér, at bremserne er låst op, og at bremsepedalen er i "Fri" position. **(Se fig. 2)**
3. Sengen er klar til at blive flyttet.

### Deaktiver det 5. hjul:

1. Træd ned på fodenden af det 5. hjuls aktiveringspedal (A). **(Se fig. 1)**
2. Sørg for, at det 5. hjul (B) er hævet fra gulvet.



**Fig. 1 - Det 5. hjuls aktiveringspedal**



**Fig. 2 - Fri position**

## Sengeheste (valgfri)

Sengen kan forsynes med  $\frac{3}{4}$  lange sengeheste (3 eller 5 tremmer) eller foldbare delte sengeheste.



### **ADVARSEL - senge leveret uden sengeheste**

Den ansvarlige, klinisk kvalificerede medarbejder bør vurdere plejemodtagerens alder, størrelse og tilstand, inden sengen tages i brug.



Sengeheste må ikke monteres (herunder Arjos) på sengen.



### **ADVARSEL - senge leveret med sengeheste**

Den ansvarlige, klinisk kvalificerede medarbejder bør vurdere plejemodtagerens alder, størrelse og tilstand, inden anvendelsen af sengeheste tillades.

Sengeheste er ikke beregnet til at holde plejemodtagere tilbage, som bevidst forsøger at komme ud af sengen.

Sengen må kun bruges med de medfølgende sengeheste. Sengeheste fra andre producenter må ikke anvendes.

Sørg for, at madrassen er beregnet til brug sammen med sengeheste - se kapitel 3 for vejledning.



Sengehestens kontaktpunkter er angivet med dette symbol. Hold hænder og fingre væk fra disse områder.

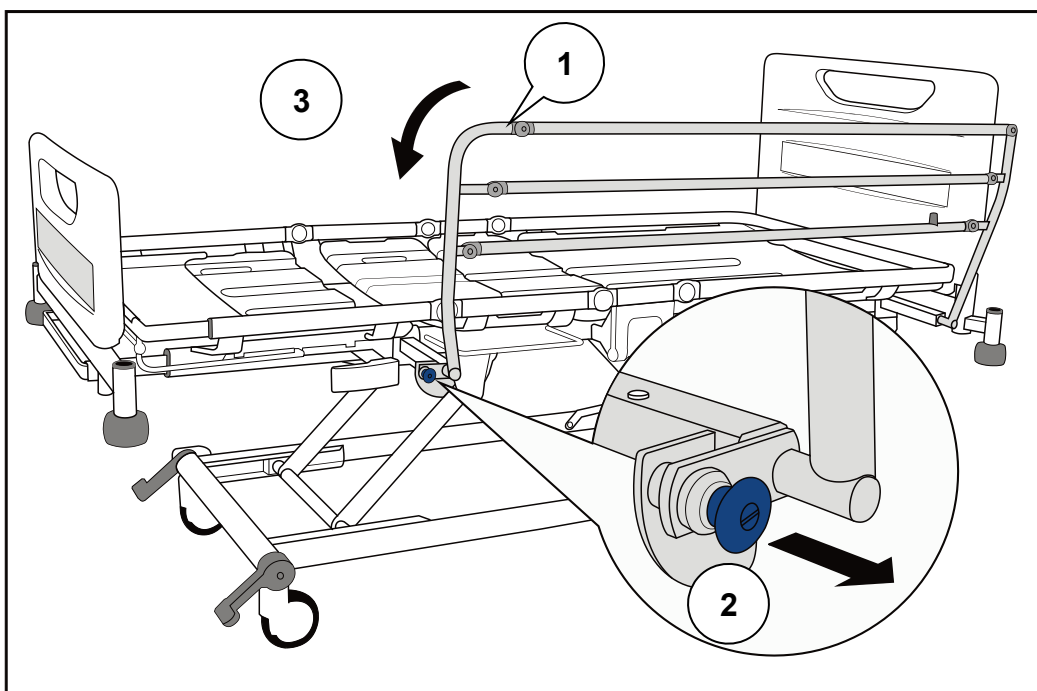


Ved brug af  $\frac{3}{4}$ -lange aftagelige sengeheste må der ikke monteres sengeheste, som er forskellige fra dem, Arjo oprindeligt leverede sammen med sengen. Sørg for, at mærkaten med serienummeret på sengehesten svarer til serienummeret på sengen – se side 7 for en beskrivelse af sengens serienummer.

Ved montering af de aftagelige sengeheste skal det kontrolleres, at sikringsstiften er monteret og sidder korrekt.

### Sådan sænkes den ¾-lange foldbare sengehest:

Hold fast i den øverste skinne (1) lige bag hængslet. Træk i den blå betjeningsknap (2), og klap sengehesten ned mod sengens fodende (3).



### Brug af den ¾-lange foldbare sengehest

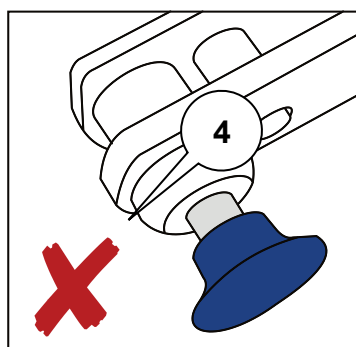
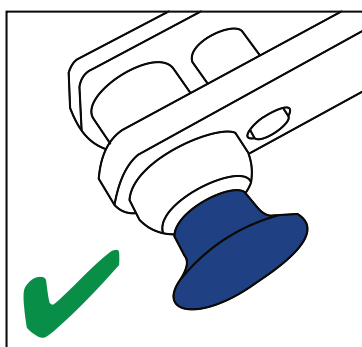
Sådan slås sengehesten op:

Hold fast i den øverste skinne (1) lige bag hængslet. Træk sengehesten op, indtil den låser sig fast i hævet stilling med et hørbart "klik".



### ADVARSEL

Sørg for, at låsemekanismen er aktiveret, når sengehesten er klappet op. Sengehesten må ikke være klappet op, hvis låsebolten (4) bag ved den blå betjeningsknap er synlig.

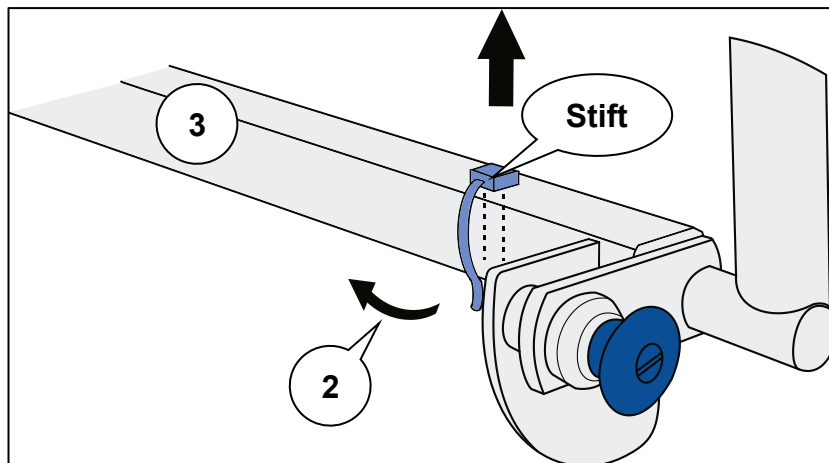


### **Sådan fjernes og monteres den ¾-lange foldbare sengehest (med 3 eller 5 tremmer):**

Nogle senge er udstyret med foldbare sengeheste, der er nemme at tage af. Aftagelige foldbare sengeheste findes i konfigurationer med 3 eller 5 tremmer. Aftagelige sengeheste betjenes på samme måde som de faste ¾ lange sengeheste, der er beskrevet på den forrige side.

Sørg for, at sengehestene er i den løftede position.

Placer sikringsstifterne i begge ender af sengen mellem sengehesten og sengerammen. For hver stift trækkes sikringsløkken (2) væk, og stiften løftes ud af rammen (3).



**Sikringsstift til ¾-lang foldbar sengehest**

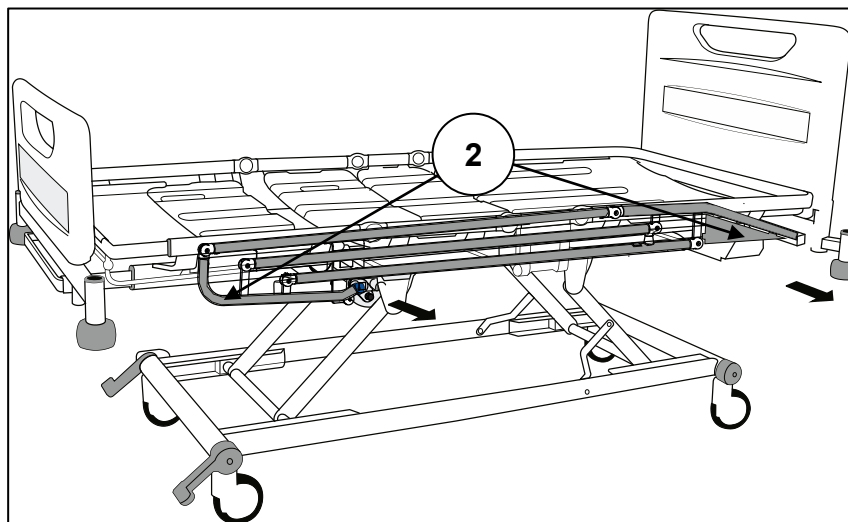
Sænk de foldbare sengeheste (se side 21).



### **ADVARSEL**

Når sengehestene er sænket og sikringsstifterne fjernet, kan sengehestene flytte sig pludseligt. Under flytning skal du undgå, at sengehestene pludseligt flytter sig, da dette kan betyde, at arme eller ben kommer i klemme. Vær opmærksom på de kontaktpunkter, der er beskrevet på side 20.

Hold fast i sengehesten tæt på monteringspunkterne (2), og træk sengehesten væk fra sengerammen.

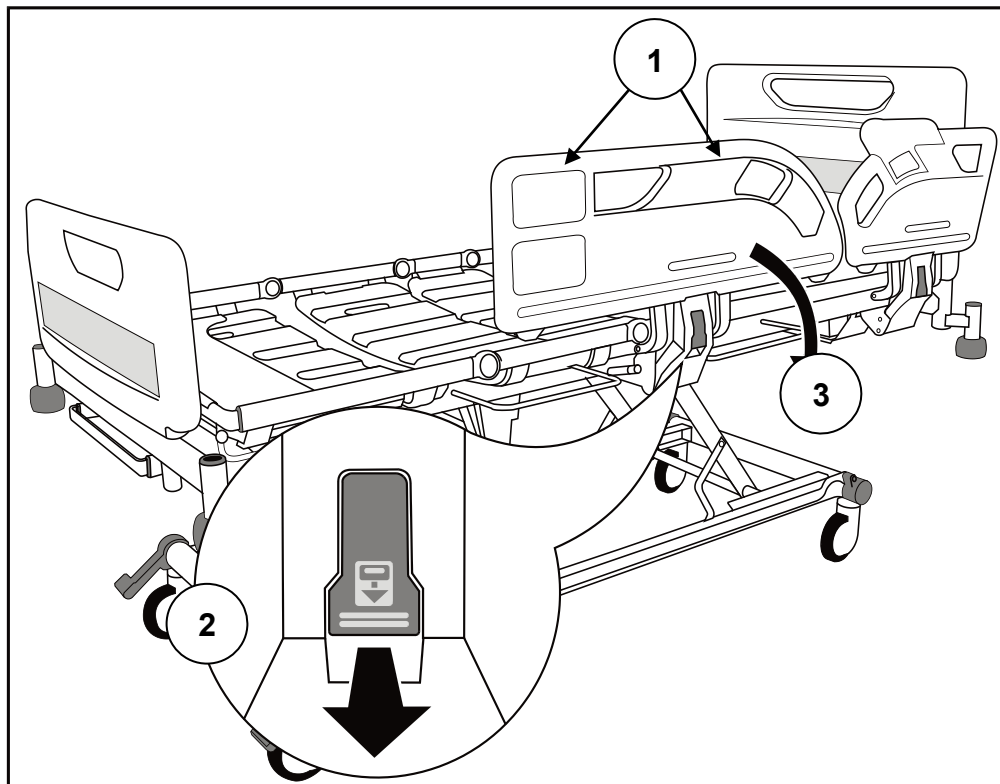


**Aftagning af ¾-lang sengehest**

For at montere sengehestene skal du lade beslagene glide ned i sengerammens monteringspunkter (2) og fastgøre dem med sikringsstifterne.

### **Sådan sænkes de foldbare delte sengeheste:**

Hold i et af sengehesthåndtagene (1). Træk i udløserhåndtaget (2), og klap sengehesten ned (3), så den falder ned under liggefladen.



**Betjening af foldbar delt sengehest**

Sådan slås sengehesten op:

Hold i et af sengehesthåndtagene (1). Træk sengehesten op og væk fra sengen, indtil den låser sig fast i hævet stilling med et hørbart "klik".

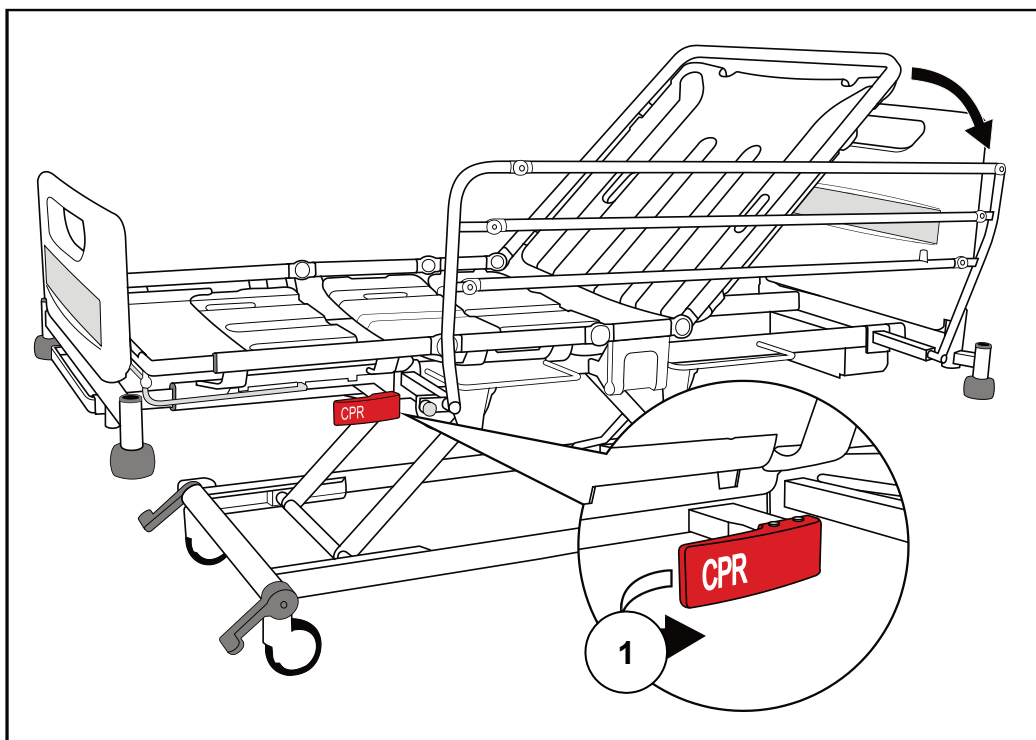
#### **BEMÆRK**

Sengehestene i hoved- og fodgærde betjenes på samme måde.

## CPR-ryglænsudløser

Der sidder manuelle CPR-udløserhåndtag under lægsektionen på begge sider af sengen.

Træk i CPR-udløserhåndtaget, hvis en plejemand får hjertestop (1). Nu sænkes ryglænet, så der kan foretages genoplivningsforsøg.



CPR-ryglænsudløser



### ADVARSEL

Ryglænet kan falde hurtigt ned. Hold hænderne væk, så de ikke kommer i klemme.



### FORSIGTIG

Den manuelle CPR-udløser må kun anvendes i en nødsituation. Gentagen daglig brug kan forårsage for hurtig slitage.



## Betjening af røntgenkassettebakke (valgfri)

Med røntgenkassettebakken kan der tages røntgenbilleder af brystkassen uanset ryglænets vinkel, og uden at plejemodtageren flyttes fra sengen.



### ADVARSEL

Anbring liggefladen i en ergonomisk højde, så det er nemt at isætte og fjerne røntgenkassetterne.

Sæt røntgenkassettebakken tilbage i lukket stilling under ryglænet, inden det hæves eller sænkes.

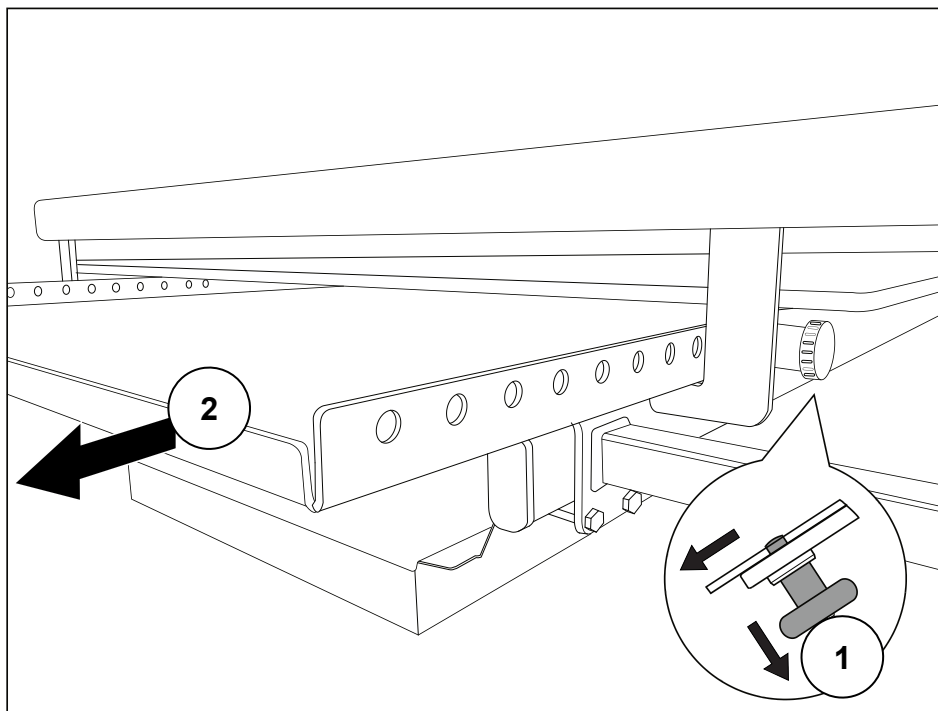
Der må ikke siddes på eller anbringes tunge genstande på røntgenkassettebakken.

Sørg for, at røntgenkassettebakken altid er låst, så den holdes sikkert på plads.

### Betjening

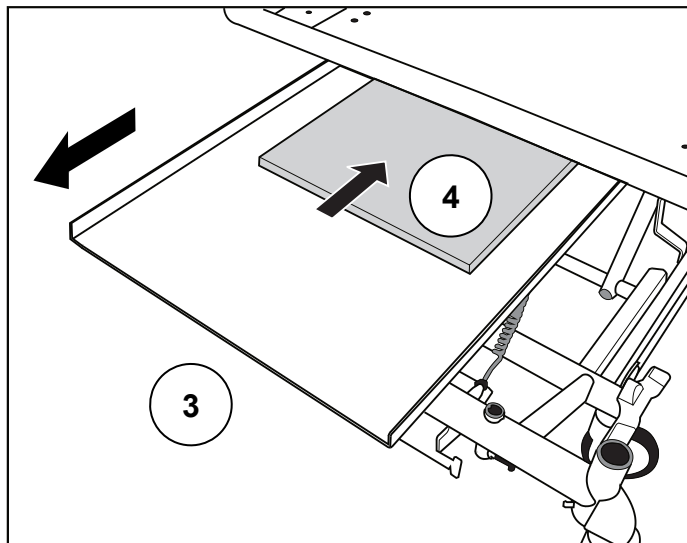
Aktivér bremserne. Fjern hovedgærdet fra sengen.

Træk i grebet (1) for at frigøre låsen, og træk bakken (2) så langt ud, som den kan komme.



Betjening af røntgenkassettebakke

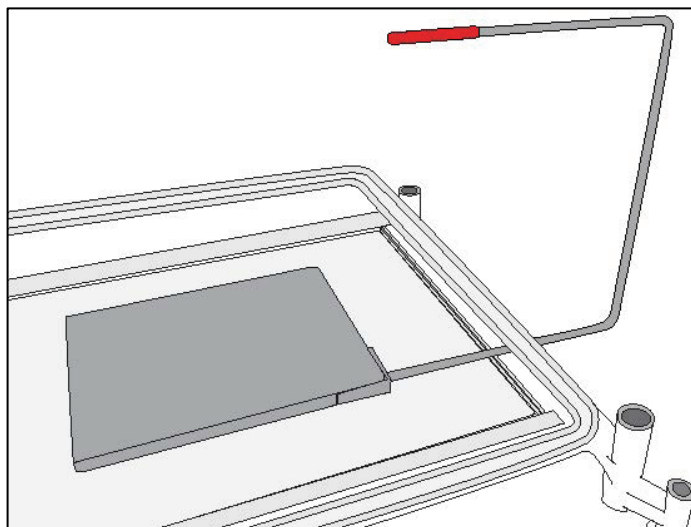
Slip grebet, så bakken holdes i den helt åbne stilling (3). Anbring røntgenkassetten (4) på bakken med den nederste kant op imod fremspringet i enden af bakken.



### Anbringelse af røntgenkassetten

Træk i grebet, og skub bakken ind under ryglænet.

Den røde kant øverst på røntgensiddeværktøjet angiver det øverste højre hjørne af røntgenkassetten. Brug denne funktion til at hjælpe med korrekt positionering.



### Røntgensiddeværktøj

Slip grebet, så bakken holdes i en af de låste stillinger.

Efter brug trækkes bakken helt ud, og røntgenkassetten fjernes. Sæt bakken tilbage i lukket stilling under ryglænet, og sæt hovedgærdet på igen.

## Justering af liggefladen

Sengelængden kan justeres til tre forskellige positioner. Disse anvendes typisk som følger:

- 1 Kort, til manøvrering af sengen på trange steder
- 2 Standardlængde, til normal brug
- 3 Forlænget, til meget høje plejemodtagere



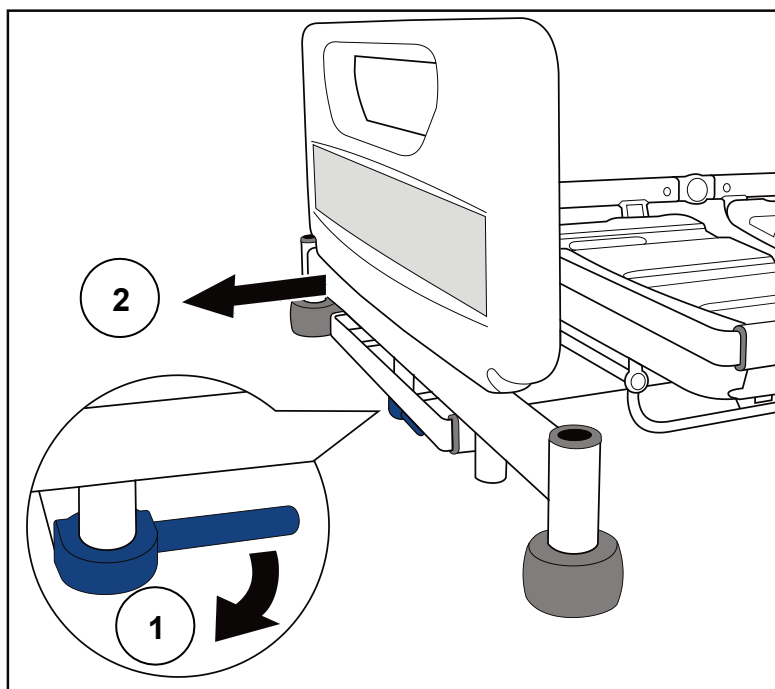
### ADVARSEL

Montér en egnet madrasforlænger (pude) i hovedgærdet, når forlængerens er trukket ud. Juster altid sengerammen og liggefladen til den samme længde, og sørg for, at de begge er forsvarligt låst fast.

Liggefladen skal være vandret inden justering af sengelængden. Pas på ikke at klemme fingrene, når låsemekanismen løftes.

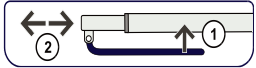
Sådan forlænges sengerammen:

Træk i det blå forlængerlåsehåndtag (1). Træk sengerammen (2) ud til den ønskede position, og slip håndtaget.

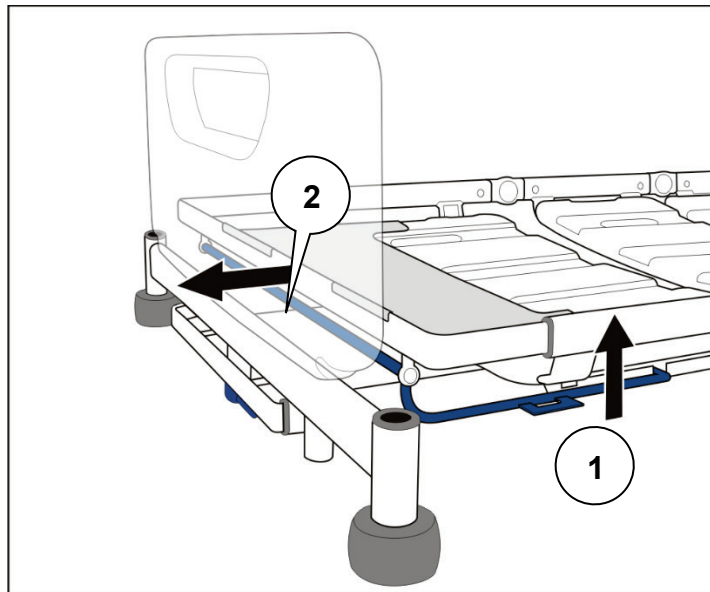


Forlængelse af sengerammen

Sådan forlænges liggefladen:



Løft den blå forlængerlåsemekanisme (1). Hold i midten af endetværstangen (2), og træk liggefladen ud til den ønskede position. Slip låsemekanismen.



### Forlængelse af liggefladen

Sådan forkortes sengen:

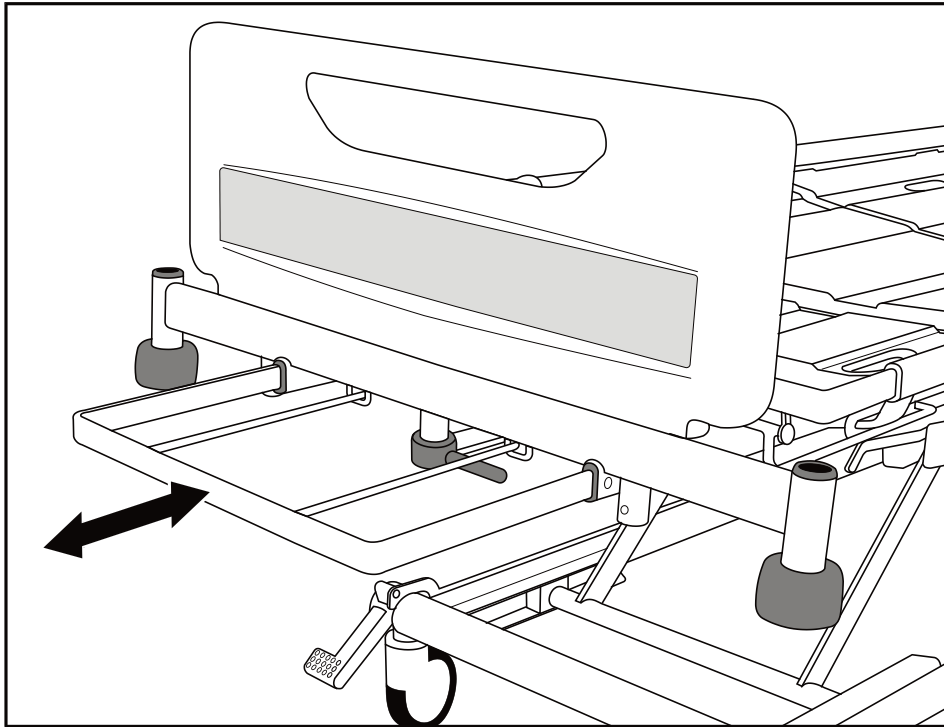
Udfør ovenstående procedure i omvendt rækkefølge.

**Sengetøjsmagasin  
(linnedhylde)  
(valgfri)**

Sengetøjsmagasinet (linnedhylde) anvendes til rent sengetøj, når der skiftes sengetøj.

Sengetøjsmagasinet (linnedhylde) trækkes ud fra sin lukkede position under fodgærdet.

Efter brug skubbes det tilbage i sin lukkede position.



**Sengetøjsmagasin (linnedhylde)**



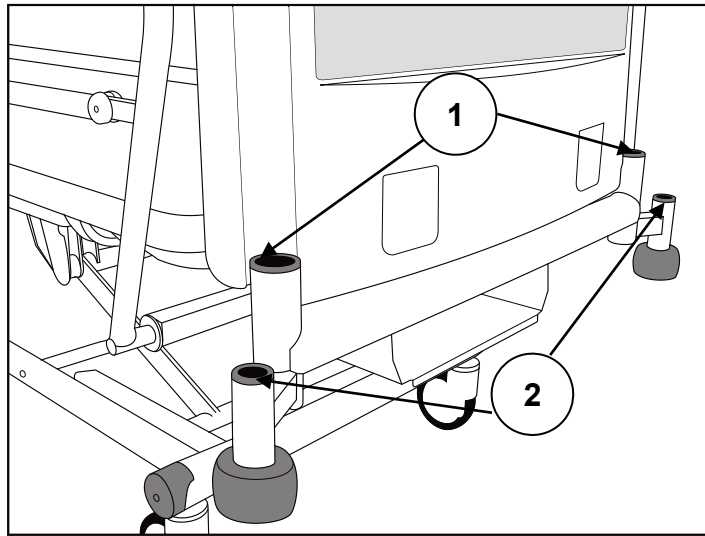
**FORSIGTIG**

Sengetøjsmagasinets sikre arbejdsbelastning er 20 kg.  
Liggefladen skal være vandret, inden sengetøjsmagasinet anvendes.

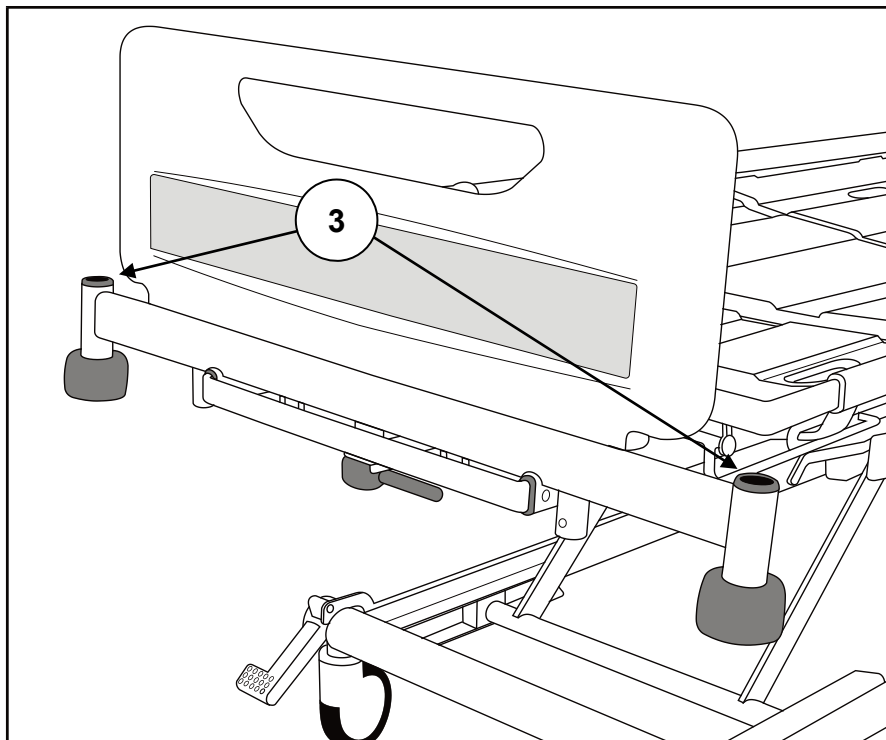
## Fatninger til sengegalge og tilbehør

Der sidder sengegalgefatninger (1) i hovedgærdet af liggefladen.

Fatninger til at støtte kompatibelt tilbehør sidder i sengens hovedgærde (2) og fodende (3).



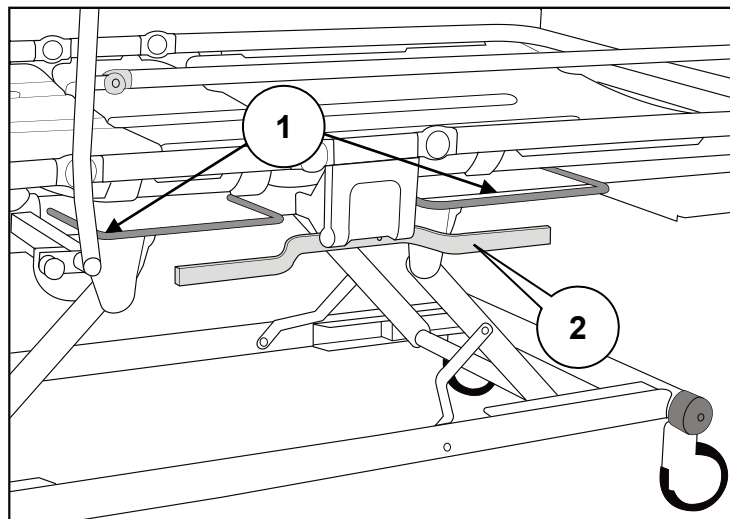
Fatninger til sengegalge og tilbehør (hovedgærde)



Tilbehørsfatninger (fodende)

## Drænposeholder

Holder (1) til at støtte drænposer osv. sidder under hhv. lår- og ryglænssektionen på begge sider af sengen.  
**(Valgfri)** Sengen kan også forsynes med DIN-tilbehørsskinner (2).



Drænposeholder og DIN-skinne

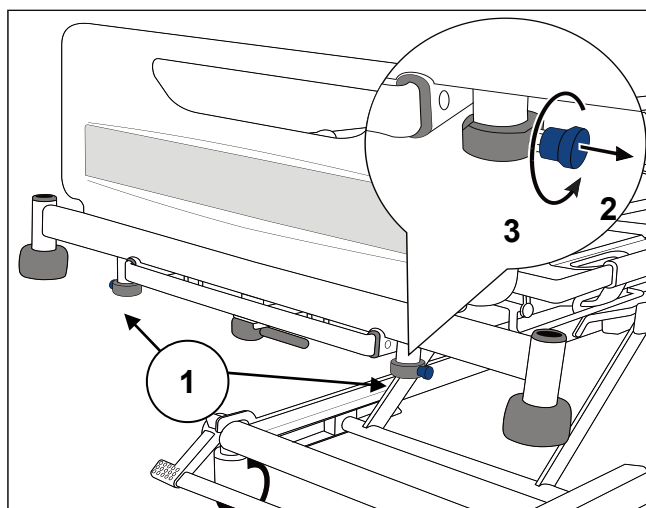


## FORSIGTIG

Den maksimale vægt, som kan understøttes sikkert af hvert drænposeholder og DIN-skinne, er 5 kg.

## Hoved- og fodgærder

Hoved- og fodgærder kan nemt løftes op fra sengen, så der opnås adgang til plejemodtageren.  
**(Valgfri)** Hoved- og fodgærderne kan hver især være udstyret med låsehåndtag (1) for at forhindre utilsigtet fjernelse. Træk håndtagene (2) ud, og drej dem en kvart omgang (3). Panelet kan nu løftes af sengen.



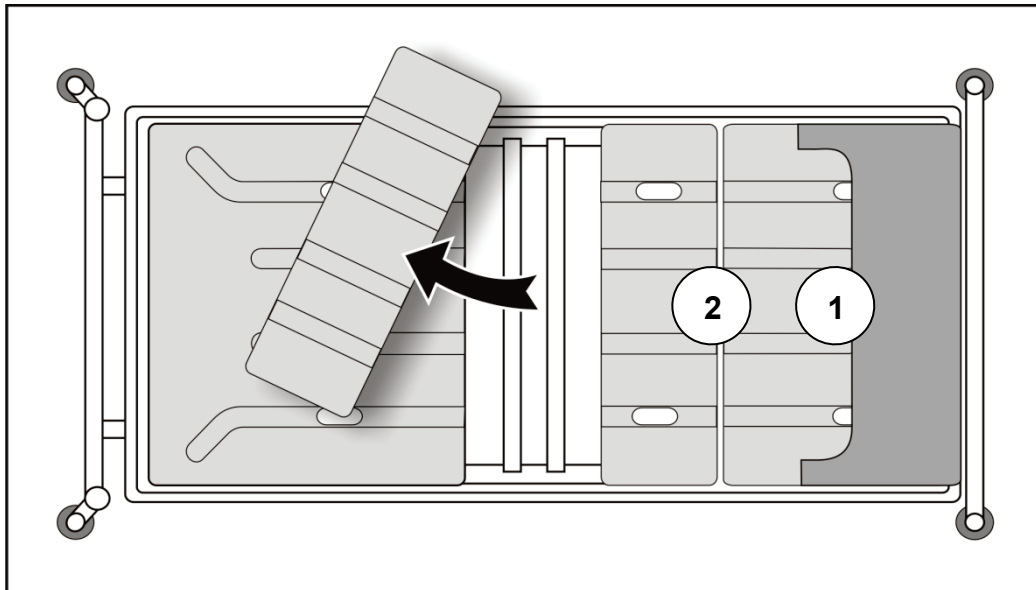
## Lås fodgærde (fodende vist i dette eksempel)

Efter udskiftning af panelet på sengen drejes håndtagene, indtil de springer tilbage i låst position.

**Liggefladesektioner** Som standard leveres sengen med buede liggefladesektioner. Desuden kan der tilkøbes flade liggefladesektioner.

De fire liggefladesektioner (ryglæn, sæde, lår og læg) kan fjernes ved at trække dem opad og af liggefladens ramme.

Løft lægforlængelsesstykket af (1), inden lægsektionen (2) fjernes.



#### **Liggefladesektioner (set oppefra)**

For at udskifte hver sektion skal du sørge for, at den er placeret korrekt på liggefladens ramme og derefter trykke fast ned, indtil den klikker på plads.

Udskift lægforlængelsesstykket (1) ved at klemme det over enden af liggefladens ramme.

#### **BEMÆRK**

Flade og buede liggefladesektioner må ikke kombineres. Buede sektioner er lysere i farven end de mørkegrå flade liggefladesektioner, så det er nemmere at kende forskel på de to typer.

#### **Hoved- og fodgærder**

Hoved- og fodgærder kan nemt løftes op fra sengen, så der opnås adgang til plejemodtageren.

#### **Belysning under sengen (valgfri)**

Belysningen under sengen oplyser gulvet på begge sider af sengen.

Lyset er altid tændt, undtagen når sengen kører på reservebatteriet.



## Indstilling af liggefladen

Sengen har to håndbetjeninger: en håndbetjening til plejemo dtager, som kun har basale funktioner, og plejepersonalets betjeningspanel (PBP), som er mere omfattende. Funktionerne på begge håndbetjeninger er beskrevet særskilt på de efterfølgende sider.

⌵ stering af liggefladen: Tryk og hold den pågældende knap nede, indtil den ønskede stilling er nået. Bevægelsen fortsætter, indtil knappen slippes, eller indtil slutpunktet er nået.

### BEMÆRK

Hvis der lyder en advarselstone (bip), når der trykkes på en af knapperne, betyder det, at sengen kører på reservebatteriet – se afsnittet **Reservebatteri**.

### BEMÆRK

Hvis en knap holdes nede i mere end 90 sekunder, deaktiveres funktionen automatisk, indtil knappen slippes. Funktionen skal derefter låses op igen som beskrevet i afsnittet **Funktionslås**.



### ADVARSEL

Hvis plejemo dtagerens håndbetjening eller PBP tabes på en hård overflade, kontrolleres det efterfølgende, at alle knapper fungerer korrekt.

Efterlad ikke ilflasken eller andre forhindrenger under sengerammen, mens den betjenes, da det kan medføre skader på personer eller ting.

## Plejemodtagerens håndbetjening

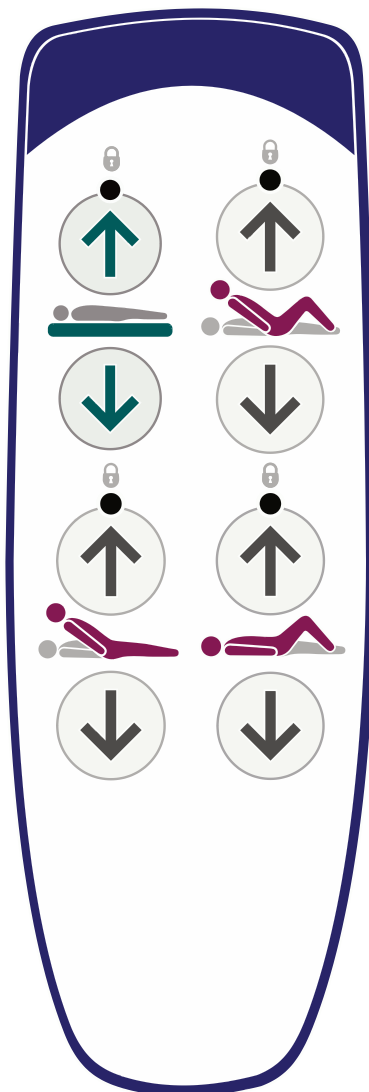
Plejemodtagerens håndbetjening kan anbringes på begge sider af sengen.



### ADVARSEL

Opbevar håndbetjeningen på sengehesten ved hjælp af klemmen på bagsiden; dette vil bidrage til at forebygge utilsigtet brug af styreknapperne.

Plejepersonalet skal vise plejemodtageren, hvordan håndbetjeningen fungerer.



Plejemodtagerens håndbetjening

### BEMÆRK

På nogle modeller har plejemodtagerens håndbetjening ikke knapper på betjeningspanelet til liggefladehøjde, ryglæns- eller lårsektion.

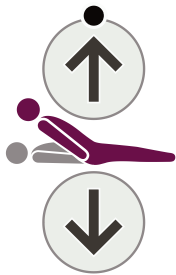
### Bio-Contour



Bio-Contour-knappen "Op" løfter ryglæns- og lårsektionerne samtidigt for at opnå opretsiddende stilling. Den løftede lårsektion forhindrer, at plejemodtageren falder ud af sengen.

Bio-Contour-knappen "Ned" returnerer liggefladen til flad position.

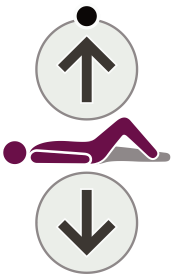
### Ryglænsvinkel (valgfri)



Knapperne op og ned hæver og sænker ryglænet.

Ryglænet stopper, når det opnår en vinkel på ca. 30° over vandret.°

### Lårsektion (valgfri)



Knapperne hæver og sænker lårsektionen.

Når først lårsektionen er hævet fra flad position, vil lægsektionen være i Fowler-positionen (vinklet nedad).

Se afsnittet **Justering af lægposition** for at ændre lægsektionen til vaskulær (vandret) stilling.

### Højde på liggefladen (valgfri)



Disse knapper hæver og sænker liggefladen.

Hvis liggefladen sænkes til 38 cm\* over gulvet, vil den standse og derefter fortsat sænkes, indtil den når sin minimumshøjde.

\* 40 cm på senge med 150 mm hjul.



## ADVARSEL

Efterlad ikke iltflasken eller andre forhindringer under sengerammen, mens den betjenes, da det kan medføre skader på personer eller ting.

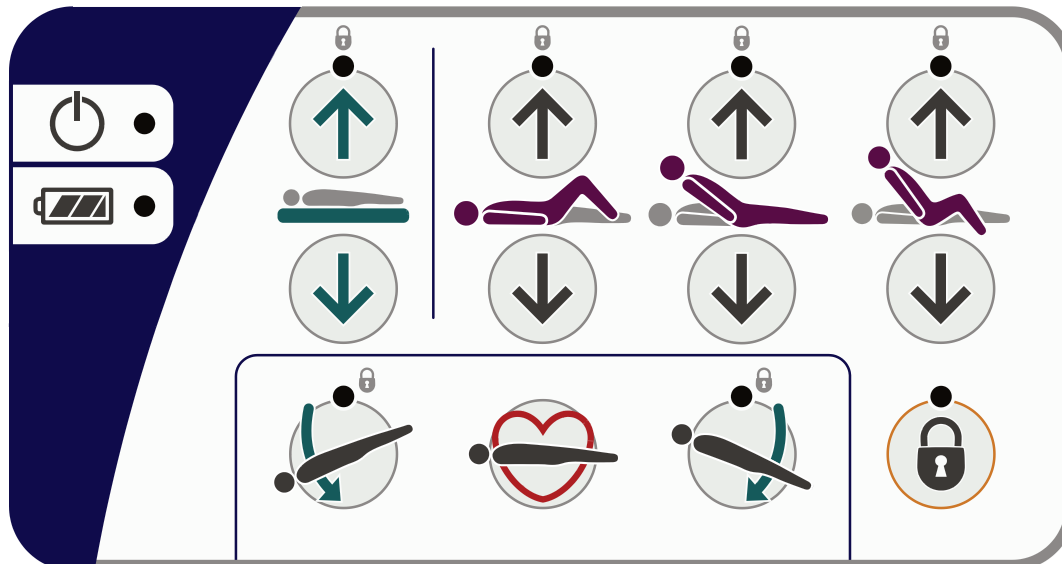
## Plejepersonalets betjeningspanel (PBP)

PBP er placeret i sengens fodende.



### ADVARSEL

Plejemodtageren må ikke kunne nå PBP.



Plejepersonalets betjeningspanel (PBP)



Indikator for tændt - lyser, når sengen er tilsluttet netforsyningen.



Batteriindikator - se afsnittet **Reservebatteri**.

### Højde på liggefladen



Disse knapper hæver og sænker liggefladen.

Hvis liggefladen sænkes til 38 cm\* over gulvet, vil den standse og derefter fortsat sænkes, indtil den når sin minimumshøjde.

(\* 40 cm på senge med 150 mm hjul).

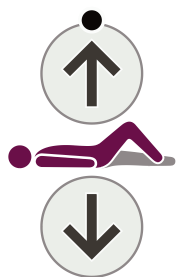


### ADVARSEL

Ved mindstehøjden er den frie plads under sengen begrænset. Hold dine fødder væk fra områderne under sengehestene, og vær særligt forsigtig, hvis der anvendes plejemodtagerlift eller tilsvarende udstyr.

Efterlad ikke iltflasken eller andre forhindringer under sengerammen, mens den betjenes, da det kan medføre skader på personer eller ting.

### Lårsektion

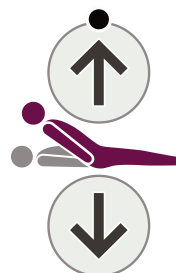


Knapperne hæver og sænker lårsektionen.

Når først lårsektionen er hævet fra flad position, vil lægsektionen være i Fowler-positionen (vinklet nedad).

Se afsnittet **Justering af lægposition** for at ændre lægsektionen til vaskulær (vandret) stilling.

### Ryglæn



Knapperne op og ned hæver og sænker ryglænet.

Ryglænet stopper, når det når en vinkel på ca. 30° over vandret.

### Auto-Chair



*Auto-Chair*-knappen "Op" hæver ryglæns- og lårsektionerne samtidigt og standser, når ryglænet når 45°. Fortsæt med at holde knappen nede for at sænke liggefladens fodende til en stoleposition.

Når ryglæns- og lårsektionerne er hævet, vil nyt tryk på *Auto-Chair*-knappen "Op" sænke liggefladens fodende til en stoleposition; hvis ryglængsvinklen er højere end 45°, bevæger den sig tilbage til 45° for at forhindre plejemodtageren i at tippe forover.

Knappen *Auto-Chair ned* returnerer liggefladen til en flad og vandret position.

### Vippevinkel



Denne knap sænker liggefladens hovedgærde (Trendelenburg-position).



Denne knap sænker liggefladens fodende (omvendt Trendelenburg-position).

### BEMÆRK

Når liggefladen vippes tilbage, vil den standse i vandret (ikke-vippet) stilling.

### CPR-position



Hvis en plejemodtager får hjertestop, skal du trykke på CPR-knappen og holde den nede. Nu rettes liggefladen ud (og sænkes om nødvendigt), så der kan foretages genoplivningsforsøg.

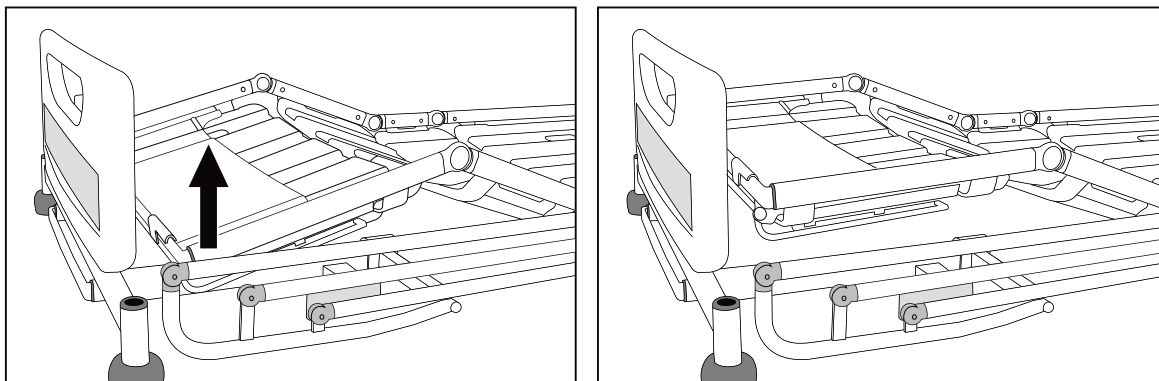
CPR-knappen overstyrer indstillingerne af funktionslåsen.

## Justering af lægstilling

Når lårsektionen hæves, kan lægsektionen ændres manuelt til den vaskulære (vandrette) stilling:



Hold fast i siden af lægsektionens ramme. Løft lægsektionen opad, indtil den låser.



### Ændring fra Fowler-position (venstre) til vaskulær stilling

Sådan returneres lægsektionen til Fowler-positionen:

Brug plejemodtagerens håndbetjening eller PBP til at sænke lårsektionen til flad stilling; hæv derefter lårsektionen igen.



### ADVARSEL

Pas på, når du hæver lægsektionen. Overhold de lokale retningslinjer for manuel håndtering.

## Funktionslås

Funktionslås kan anvendes for at forhindre betjening af knapperne på betjeningspanelet, f.eks. når utilsigtet bevægelse af liggefladen ville kunne skade plejemodtageren.

Indikatoren over hver funktion viser dens status: til = funktion låst; fra = funktion låst op.



For at låse (spærre) ALLE funktioner: *Tryk på og hold* funktionslåseknappen nede i fem sekunder. "Lås"-indikatoren lyser over hver funktionsknap.

Sådan låses (forhindres brugen af) de individuelle funktioner:



Tryk på funktionslåseknappen. Indikatoren over knappen lyser.

Tryk på den/de PBP-knap(per), der svarer til den/de funktion(er), som skal låses. "Lås"-indikatoren over knappen lyser.



Efter fem sekunder slukkes indikatoren over funktionslåseknappen, og låseindstillingerne gemmes.

### BEMÆRK

Når en funktion låses, deaktiveres eventuelle tilknyttede funktioner automatisk, f.eks. vil låsning af ryglænet også deaktivere Bio-Contour og Auto-Chair.

### BEMÆRK

Funktionslåsen indstillinger bevarer, hvis sengen kobles fra netforsyningen.



Sådan låses der op for (tillades) tidligere låste funktioner:

Tryk på funktionslåseknappen. Indikatoren over knappen lyser.



Tryk på den/de PBP-funktionsknap(per), der svarer til den/de funktion(er), som skal låses op. Indikatoren "Lås" over knappen slukkes.

Efter fem sekunder slukkes indikatoren over funktionslåseknappen, og låseindstillingerne gemmes.

## Reservebatteri



### FORSIGTIG

Sengen bør altid være tilsluttet netforsyningen ved normalt brug for at sikre, at batteriet altid er fuldt opladet og for at forhindre, at batteriet beskadiges.

Batteriet er kun beregnet til lejlighedsvis kortere brug. Dets levetid reduceres, hvis det anvendes til at forsyne sengen med strøm i længere perioder.

Reservebatteriet muliggør betjening af sengen i kortere perioder, hvis den frakobles netforsyningen eller i nødsituationer, hvor netforsyningen er nede.

Batteriets opladningsniveau vises på følgende måde:



Hvis der lyder en periodisk tilbagevendende advarselstone (*bip-bip-bip*), når sengen betjenes, er batteriets opladningsniveau på 75-100 %.

Alle sengens funktioner kører normalt i denne tilstand.



Hvis der lyder en vedvarende advarselstone, når sengen betjenes, er batteriets opladningsniveau på 10-75 %.

I denne tilstand er alle sengens funktioner funktionsdygtige.



Hvis PBP-batteriindikatoren lyser rødt, er batteriets opladningsniveau på mindre end 10 %.

Alle sengens funktioner er låst i denne tilstand.



### Genopladning af reservebatteriet



Batteriet genoplades ved at tilslutte sengen til netforsyningen. Hvis batteriet er helt afladet, tager det mindst otte timer at genoplade det.

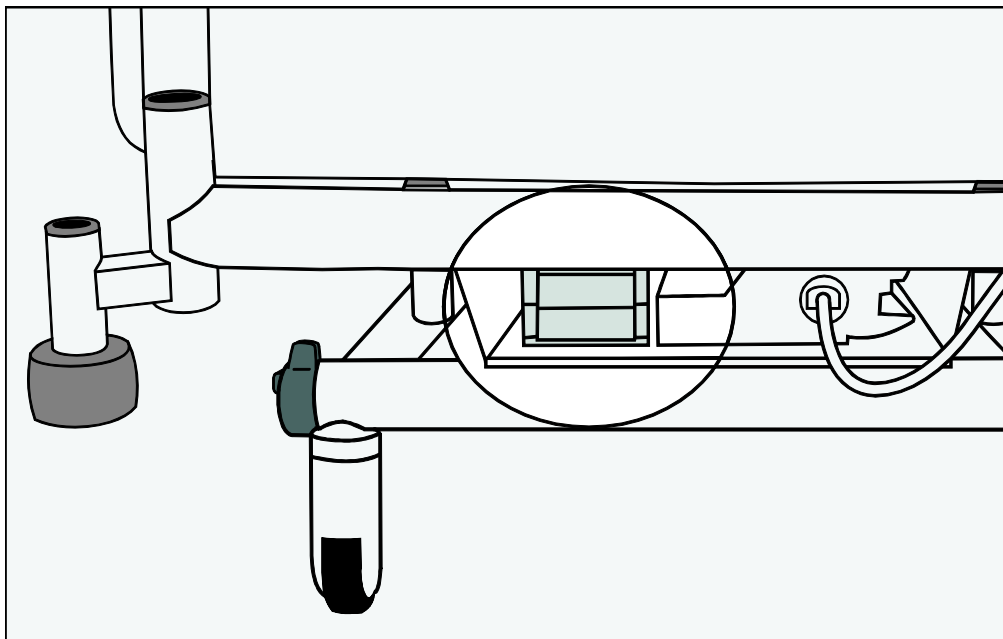
PBP-batteriindikatorlampen lyser gult, mens batteriet lades op. Indikatoren slukkes, når batteriet er ladet helt op.



### ADVARSEL

Batteriet må kun genoplades ved hjælp af den indbyggede batterioplader. Der må ikke anvendes en særskilt oplader eller strømforsyning.

Reservebatteriet skal oplades i et ventileret rum. Undlad at tildække batteriet eller sætte ting omkring det.



Placering af reservebatteriet

### Lås af driftscyklus

Konstant betjening af knapperne på betjeningspanelet kan overbelaste driftscyklussen for det elektriske system, hvilket kan få indikatorlamperne over knapperne til at blinke. Efter 30 sekunder lyser indikatorlamperne, og alle funktioner er låst.

Hvis det sker, skal du vente i mindst 18 minutter og derefter følge den procedure, der er beskrevet i afsnittet **Funktionslås**.

## 5. Produktpleje

---



### ADVARSEL

Afbryd sengen fra elnetforsyningen, inden der påbegyndes nogen form for rengøring eller vedligeholdelse. Sengen kører stadig på batteri, hvis ikke denne funktion er blevet låst på PBP'en.

### Dekontaminering



### ADVARSEL

Netstikket og strømforsyningskablet må ikke blive våde.

### BEMÆRKNING

Disse instruktioner gælder også for tilbehør, men ikke madrasser eller sengehestbeskyttere. For løfteremme og -håndtag, se den medfølgende brugsanvisning til produktet. Fjern sengehestene fra sengen for at muliggøre bedre rengøring i senge med aftagelige sengeheste.

Sengen skal rengøres og desinficeres hver uge, og før en ny plejemodtager skal tage den i brug.

### *Rengøring*

Fjern madrassen og alt tilbehør fra sengen.

Hoved- og fodgærderne samt lagnerne på liggefladen skal fjernes fra sengen og rengøres.

Brug egnet beskyttelsesbeklædning, og rengør alle overflader med en éngangsklud, der er fugtet med et neutralt rengøringsmiddel og håndvarmt vand.

Begynd med at rengøre sengens øverste sektioner, og rengør langs alle vandrette overflader. Fortsæt metodisk mod sengens nederste sektioner, og rengør sengehjulene til sidst. Vær særligt omhyggelig med at rengøre områder, hvor der kan sidde støv eller snavs.

Aftør med en ny engangsklud, der er fugtet i rent vand, og tør efter med papirhåndklæder til engangsbrug.

Lad de rengjorte dele få lov til at tørre, inden madrassen anbringes igen.

### **Desinficering**

Når sengen er rengjort som beskrevet ovenfor, aftørres alle overflader med natrium-diklorisocyanurat (NaDCC) i en koncentration på 1.000 dele pr. million (0,1 %) tilgængelig klorin.

I tilfælde af ophobning af kropsvæsker, f.eks. blod, skal koncentrationen af NaDCC øges til 10.000 dele pr. million (1 %) tilgængeligt chlor.

### **Brug af andre desinfektionsmidler**

Arjo anbefaler natrium-diklorisocyanurat (NaDCC) som desinfektionsmiddel, fordi det er effektivt, stabilt og har en forholdsvis neutral pH-værdi. Mange andre desinfektionsmidler anvendes i plejehjem, og det er ikke muligt for Arjo at teste hvert enkelt for at konstatere, om det kan påvirke sengens udseende eller ydelse.

Hvis fremgangsmåder på institutionen kræver brug af et andet desinfektionsmiddel end NaDCC (f.eks. fortyndet blegemiddel eller brintoverilte), skal det anvendes med forsigtighed og i overensstemmelse med producentens anvisninger.



### **FORSIGTIG**

**Brug ikke skuremidler eller fenolbaserede desinfektionsmidler.**

**Anvend ikke vandstrålerengøring eller vasketunneller.**

**Fedt må ikke fjernes fra aktuatorstemplerne.**

## Forebyggende vedligeholdelse

Dette produkt bliver slidt i forbindelse med brugen. Der skal udføres forebyggende vedligeholdelse med nedenstående intervaller for at sikre, at produktet fortsat opretholder en ydeevne, som ligger inden for dets oprindelige specifikationer.



### ADVARSEL

Listen angiver den grad af forebyggende vedligeholdelse, der anbefales som minimum. Der bør foretages hyppigere eftersyn, hvis produktet udsættes for massiv brug eller aggressive miljøer, eller er påkrævet ifølge lokale bestemmelser.

Hvis disse eftersyn ikke udføres, eller hvis produktet fortsat anvendes, efter at der er fundet en fejl, kan det bringe plejemodtagerens og plejerens/brugerens sikkerhed i fare. Forebyggende vedligeholdelse kan være med til at forhindre ulykker.

### BEMÆRKNING

Der må ikke udføres servicearbejde eller vedligeholdelse på produktet, mens det benyttes af plejemodtageren.

Handlinger, der skal udføres af plejeren	Dagligt	Ugentligt
Kontrollér, at sengehestene fungerer korrekt	✓	
Kontrollér plejemodtagerens håndbetjening og kablet		✓
Kontrollér PBP og kabel		✓
Kontrollér hjulene visuelt		✓
Kontrollér strømforsyningskablet og netstikket visuelt		✓
Kontrollér madrassen for skader og væskeindtrængen		✓
Efterse sengegalge, strop og håndtag (valgfri)	✓	
Kontrollér sengehestebeskytterne (valgfri) for skader		✓
Kontrollér, at låsemekanismen sidder korrekt på de aftagelige sengeheste (med 3 eller 5 tremmer)		✓
Kontrollér betjening af det manuelle CPR-udløserhåndtag på begge sider af sengen		✓

Hvis resultatet af en af disse test ikke er tilfredsstillende, kontaktes Arjo eller et autoriseret servicecenter.










## ADVARSEL

Nedenstående procedurer må kun udføres af kvalificeret og uddannet personale. Sker det ikke, kan det medføre personskade eller gøre produktet farligt at bruge.

Handlinger, der skal udføres af kvalificeret personale	Årligt
Udfør en fuldstændig test af alle elektriske sengestillingsfunktioner (ryglæn, højde, tilt osv.).	✓
Kontrollér, at sengetøjsmagasinet/linnedhylden forbliver i sin lukkede position, når der anvendes den maksimale tiltindstilling med fødderne nedad.	✓
Kontrollér, at sengen fungerer korrekt ved brug af reservebatteriet, som det er beskrevet i det næste afsnit <b>Batteritest</b> .	✓
Kontrollér betjening af de manuelle CPR-udløserhåndtag på begge sider af sengen.	✓
Kontrollér, at styrehjulene fungerer korrekt, og vær særlig opmærksom på bremse- og styrefunktioner.	✓
Kontrollér, at lægsektionen låser sikkert i den vandrette (vaskulære) position, når den hæves manuelt.	✓
Kontrollér, at sengeforlængerens låser sikkert i alle tre positioner.	✓
Undersøg strømforsyningskablet og netstikket – udskift det hele, hvis noget er beskadiget. Brug ikke ledninger, hvor stikket kan udskiftes eller ændres.	✓
Undersøg alle tilgængelige, fleksible kabler for at se, om de er beskadiget eller slidte.	✓
Kontrollér, om alle tilgængelige møtrikker, bolte og andre fastgørelsesenheder er til stede, og om de er korrekt spændt.	✓
Kontrollér alt tilbehør, der er monteret på sengen, med hensyn til skader, især fastgørelsesenheder og bevægelige dele.	✓

## Batteritest

Kontrollér reservebatteriets tilstand ved at udføre følgende test.

1. Afbryd sengen fra netforsyningen.
2. Løft liggefladen til maksimal højde – ignorer batteriets advarselstone.  

3. Hæv ryglæns- og lårsektionerne så højt som muligt.  

4. Tryk og hold CPR-knappen nede. Liggefladen flyttes til en flad position i mellemhøjde.  

5. Sænk liggefladen til positionen for minimumshøjde.  

6. Anvend den maksimale indstilling med hovedet nedad (Trendelenburg).  

7. Returnér liggefladen til vandret stilling. Anvend den maksimale fodvippevinkel i fodenden (omvendt Trendelenburg-position).  


Hvis ikke det lykkes at gennemføre testen, skal sengen tilsluttes netforsyningen i mindst otte timer for at genoplade batteriet. Herefter udføres testen igen. Hvis resultatet af den anden test ikke er tilfredsstillende, kontaktes Arjo eller et autoriseret servicecenter.

For at opretholde den bedste præstation skal reservebatteriet udskiftes hvert 4. år af et autoriseret servicecenter.







## Fejlfinding

I tilfælde af at udstyret ikke skulle fungere korrekt, indeholder nedenstående skema forslag til enkle kontrolpunkter og udbedrende handlinger. Hvis disse trin ikke løser problemet, skal Arjo eller et autoriseret servicecenter kontaktes.

Symptom	Mulig årsag	Handling
"Bip"-lyd, når sengen bruges	Sengen kører på reservebatteriet	Kontrollér, at strømforsyningskablet er tilsluttet, og at netforsyningen er OK Kontrollér netstikkets sikring (hvis der er monteret en)
En eller flere af sengens funktioner fungerer ikke	Funktion(er) låst på PBP	Oplås funktion(er) på PBP
Alle funktioner er inoperative bortset for hævning af liggeflade	Softwarefejl for højdekontrol	Løft liggefladen til maksimal højde for at nulstille softwaren
Vanskeligt at manøvrere sengen rundt om hjørner	Bremsepedaler i "styre"-position	Anbring bremsepedaler i den "frie" position
Alle indikatorlamper på PBP lyser eller blinker	Driftscyklussen for det elektriske system er overskredet	Se afsnittet <b>Lås af driftscyklus</b> i kapitel 4

## Fejlindikationer

Sengens kontrolsoftware viser problemer i det elektriske system ved hjælp af blinkende indikatorlamper på plejepersonalets betjeningspanel (PBP). Hvis der forekommer en af følgende indikationer, kontaktes Arjo eller et autoriseret servicecenter.

Indikation	Mulig årsag
  PBP-indikatorer for liggefladehøjde og stilling med hovedet nedad blinker	Højdeaktuatorfejl (fodende)
  PBP-indikatorer for liggefladehøjde og stilling med foden nedad blinker	Højdeaktuatorfejl (hovedgærde)
 PBP-indikator for ryglæn blinker	Fejl på ryglænsaktuator
 PBP-indikator for lårsektion blinker	Fejl på lårsektionsaktuator
Indikatorer for liggefladehøjde, hældning, ryglæn og lårsektion blinker.	Fejl på styreenhed

## Produktets levetid

Dette udstyrs levetid er typisk ti (10) år. "Levetid" er defineret som den periode, hvor produktet bibeholder den angivne ydeevne og sikkerhed, hvis det er blevet vedligeholdt og betjent i henhold til normal anvendelse og kravene i disse anvisninger.

## 6. Tilbehør og kabler

Nej.	Navn	Kabellængde (m)	Med eller uden afskærmning	Bemærkning
1	Kabel	2.895	Nej	/



Det tilbehør, som anbefales til **Enterprise 5000X**-serien, er vist i skemaet nedenfor.

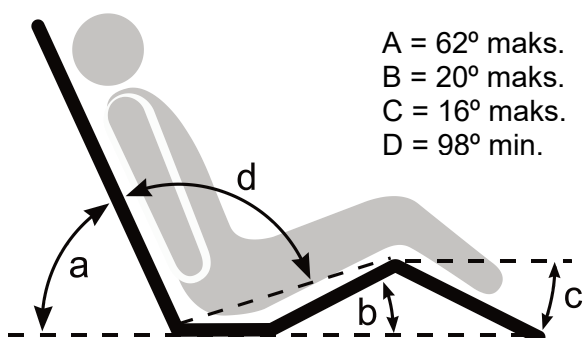

Vær opmærksom på, at enkelte tilbehørsdele muligvis ikke er tilgængelige i alle lande.

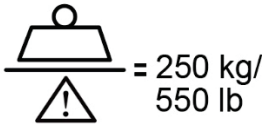
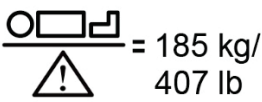










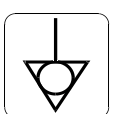
<b>Tilbehørsdel</b>	<b>Produktkode</b>
Sengegalge med strop og håndtag	ENT-ACC01
Dropstativ	ENT-ACC02
Stålkroge til dropstativ	ENT-ACC02 SH
Sengegalge med strop og håndtag til tre positioner	ENT-ACC03
Vinklet dropstativ	ENT-ACC04
Frakturramme	ENT-ACC05
Sengehestepuder	ENT-ACC06
Pumpeholder	ENT-ACC07
Holder til iltflaske (til CD, D, E og PD cylindere)	ENT-ACC08
Lille strækenhed	ENT-ACC10
Holder til ACP	ENT-ACC11
Ekstra kroge til dropstativ	ENT-ACC14
Krog til opbevaring af strømforsyningskabel (leveres med sengen)	ENT-ACC15
Holder til iltflaske (til B5-cylindere)	ENT-ACC18
Holder til urinflaske	ENT-ACC19
Robust dropstativ	ENT-ACC24
Stativ til montering af transducer	ENT-ACC26
Strækenhed til hovedgærde	ENT-ACC32
ITU-hovedendepanel (hovedgærde)	ENT-ACC34
Oxylog <sup>®</sup> -udstyrbeslag	ENT-ACC40
Bækken og bækkenholder	ENT-ACC56
Holder til iltflaske	ENT-ACC58
Hylde til monitor	ENT-ACC64
Væskepose til montering på sengegalge	ENT-ACC65
Udfyldningspaneler til fodende	ENT-ACC66
Sengehestforhøjer	ENT-ACC67
Holder til urinflaske	ENT-ACC69
Dropstativ	ENT-ACC71
Hylde til monitor	ENT-ACC74
Integreret dropstativ	ENT-ACC89


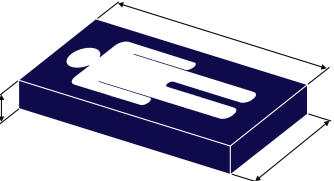
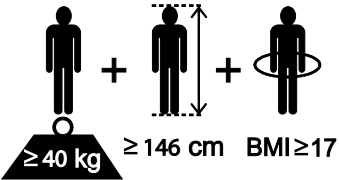
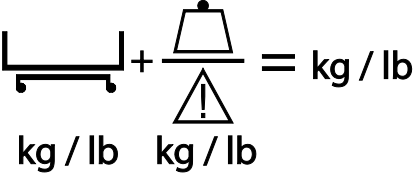


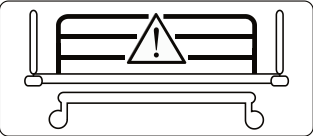


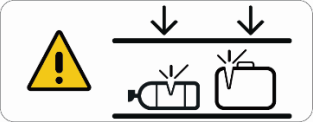

\* Oxylog er et registreret varemærke tilhørende Dräger Medical.

## 7. Tekniske data

<b>Generelt</b>		
Sikker arbejdsbelastning	250 kg	
Maks. plejemodtagervægt	185 kg	
Produktvægt	Ca. 144 kg	
Hørbar støj	Ca. 50 dB	
Driftsbetingelser		
Temperatur	10°C til 40°C	
Relativ luftfugtighed	20% til 90% ved 30°C, ikke-kondenserende	
Atmosfærisk tryk	700 hPa til 1060 hPa	
<b>Elektriske data</b>		
Effektforbrug	1,6A maks. ved 230V AC 50/60Hz 1,6A maks. ved 230V AC 60 Hz (KSA) 2A maks. ved 120V AC 50/60Hz	
Driftscyklus	10 % (2 min. TIL, 18 min. FRA)	
Beskyttelse mod elektrisk stød	Klasse I      Type B	
Beskyttelse mod væskeindtrængning	IPX4	
Reservebatteri	2 x 12 V serieforbundet, forsegle, genopladelig bly/syre-gel, 1,3 Ah.	
<b>Mål</b> <i>Normale fremstillingsvariationer kan forekomme</i>		
Total længde	Hovedgærde på liggeflade	Hovedgærde på liggeflade
<i>Position 1 (Kort)</i>	219 cm	224 cm
<i>Position 2 (Standard)</i>	230 cm	235 cm
<i>Position 3 (Forlænget)</i>	242 cm	247 cm
Længde i sengen		
<i>Position 1 (Kort)</i>	192 cm	
<i>Position 2 (Standard)</i>	203 cm	
<i>Position 3 (Forlænget)</i>	215 cm	
Samlet bredde	103 cm	
Liggefladens højde (sædesektionens midte i forhold til gulvet)		
<i>Med 125 mm hjul</i>	32-76 cm	
<i>Med 150 mm hjul</i>	34-78 cm	
Vippevinkel – hovedende	12° min.	
Fodvippevinkel – fodende	12° min.	

Madras størrelse (se kapitel 3 for flere oplysninger)	
<i>Position 2 (Standard)</i>	202 cm x 88 cm, 12,5 cm til 18 cm tyk
Liggefladens vinkler	 <p>A = 62° maks. B = 20° maks. C = 16° maks. D = 98° min.</p>
<b>Bortskaffelse af et udtjent produkt</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hjælpemidler, som har elektriske og elektroniske komponenter, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.</li> <li>• Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.</li> <li>• Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. en sengeramme, skal genanvendes som metal.</li> </ul>	
<b>Transport og opbevaring</b>	
<p>Håndteres med forsigtighed. Må ikke tabes. Undgå stød og voldsomme slagpåvirkninger. Udstyret skal opbevares i et rent, tørt og godt udluftet område, der overholder følgende betingelser:</p>	
Temperatur	-10°C til 50°C
Relativ luftfugtighed	20 % til 90 % ved 30°C, ikke-kondenserende
Atmosfærisk tryk	700 hPa til 1060 hPa
<p> <b>FORSIGTIG</b></p> <p>Hvis sengen opbevares i en længere periode, hvor den ikke anvendes, skal den tilsluttes netforsyningen i 24 timer hver 3. måned for at genoplade reservebatteriet, da det ellers kan blive ubrugeligt.</p>	

Symboler	
 = 250 kg/ 550 lb	Sikr arbejdsbelastning
 = 185 kg/ 407 lb	Maks. plejemodtagervægt
	Vekselstrøm (AC)
	UDELUKKENDE MED HENSYN TIL ELEKTRISK STØD, BRAND- OG MEKANISKE RISICI UL-certificeret i henhold til standarder: ANSI/AAMI ES60601-1:2005 + AMD1:2012 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + AMD1:2012 IEC 60601-1-6:2010 + AMD1:2013 IEC 60601-2-52:2009 + AMD1:2015
	Forsigtig
	Driftsinstruktioner - Se brugsvejledningen
	Type B anvendt del. Anvendte dele anses for at være: Øvre rammesektion, sengens styreenheder, sengeheste, hoved- og fodgærder
	Producent/fremstillingsdato
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning
	Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Produktet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald eller industriaffald.
	Serienummer
	Modelnummer
	Potentialudligningsterminal

	Beskyttelsesjording
	Anbefalet madrasstørrelse
	Anbefalet plejemodtagerstørrelse
	Samlet vægt af udstyret inklusive sikker arbejdsbelastning
	Lægsektion (vaskulær stilling)
	Forlængelse af liggefladen
	Sengeheste må ikke monteres på sengen
	Se brugermanual – Brugsvejledningen skal læses
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr
	Efterlad ikke iltflasken eller andre forhindringer under sengerammen, mens den betjenes.
	Unik enhedsidentifikator

## 8. Garanti og service

---

Arjo's standardvilkår og -betingelser gælder for alle salg. En kopi af disse fås ved henvendelse. De indeholder en komplet beskrivelse af garantibetingelser og begrænser ikke kundens lovbestemte rettigheder.

Kontakt Arjo eller en godkendt distributør vedr. service, vedligeholdelse og andre spørgsmål til dette produkt. Der findes en liste over Arjo-salgskontorer bagest i denne brugsvejledning.

Hav modelnummer og serienummer på produktet klar, når du kontakter Arjo vedrørende service, reservedele eller tilbehør.

## 9. Elektromagnetisk kompatibilitet

---

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk interferens) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetisk interferens:

- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.



### **ADVARSEL**

Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.



### **ADVARSEL**

Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke benyttes tættere end 30 centimeter (12 tommer) på nogen del af Enterprise 5000X, inkl. kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan det medføre forringelse af dette udstyrs ydeevne.



### **ADVARSEL**

Brug af tilbehør, transducere og kabler ud over dem, der er angivet eller leveret af fremstilleren af dette produkt, kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og forårsage funktionsfejl.

Tilsigtet miljø: Hospitals- og plejemiljøer.

Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og RF-beskyttede lokaler til ME-SYSTEMER til magnetisk resonansscanning.

<b>Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske emissioner</b>		
<b>Emissionstest</b>	<b>Overensstemmelse</b>	<b>Vejledning</b>
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	Dette hjælpemiddel bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-stråling CISPR 11	Klasse A	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder	
<p><b>BEMÆRK:</b> Dette udstyrs karakteristika mht. EMISSION gør det egnet til anvendelse i industriområder og hospitaler (CISPR 11-klasse A). Hvis det anvendes i beboelsesområder (hvor CISPR 11-klasse B normalt er påkrævet), yder dette udstyr ikke nødvendigvis tilstrækkelig beskyttelse til radiofrekvenskommunikationstjenester. Det kan være nødvendigt, at brugeren træffer afhjælpende foranstaltninger såsom at flytte eller vende udstyret.</p>		

<b>Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet</b>		
<b>Immunitetstest</b>	<b>IEC 60601-1-2 testniveau</b>	<b>Overensstemmelsesniveau</b>
Elektrostatisk udladning (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz
Indstrålede radiofrekvensfelter EN 61000-4-3	Hospitals- og plejemiljøer 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hospitals- og plejehjemsmiljøer 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m
Hurtige overspændinger/strømspidser EN 61000-4-4	±1kV SIP-/SOP-porte ±2 kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens	±1kV SIP-/SOP-porte ±2 kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens



Magnetfelter med netfrekvenser	30 A/m	30 A/m
EN 61000-4-8	50 Hz eller 60 Hz	50 Hz
Overspænding IEC 61000-4-5	$\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$ ; $\pm 2 \text{ kV}$ , vekselstrømsstik, leder til jord $\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$ , vekselstrømsstik, leder til line	$\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$ ; $\pm 2 \text{ kV}$ , vekselstrømsstik, leder til jord $\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$ , vekselstrømsstik, leder til jord
Spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningsspændingen IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus Ved $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ og $315^\circ$  0 % UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved $0^\circ$  0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % UT; 0,5 cyklus Ved $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ og $315^\circ$  0 % UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved $0^\circ$  0 % UT; 250/300 cyklusser
Magnetfelter i nærheden	134,2 kHz - 65 A/m	134,2 kHz - 65 A/m
EN 61000-4-39	13,56 MHz - 7,5 A/m	13,56 MHz - 7,5 A/m
BEMÆRK: UT er vekselsstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.		

Tom side

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113,  
 Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufulli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo – SP – Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 61 662 15 50  
 Fax: +48 61 662 15 90  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribuidor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihitontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307 6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2 虎ノ門ビル9階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

